

optovik24.de
promarket.plus

Nr. 9 (246)

September 2022

Preis 4,00 Euro

monatliche russischsprachige
Handelszeitschrift in Deutschland

HandelsZentrum

двигатель вашей торговли

ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

ОПТОВЫЙ ПОРТАЛ
PROMARKET.plus
ваш посредник для
оптовых продаж и
закупок товаров

Anzeige



- ✓ БЕСПЛАТНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ
- ✓ СРАВНЕНИЕ ТОВАРОВ
- ✓ ЗАКЛАДКИ И ФАВОРИТЫ
- ✓ УДОБНЫЕ ЗАКУПКИ ОПТОМ
- ✓ НОВОСТНЫЕ СООБЩЕНИЯ

www.ProMarket.plus

powered by Wostorg®



ЕДА БУДУЩЕГО

KEILBACH GOLD

JUWELIER W. KEILBACH

ЮВЕЛИРНАЯ КОЛЛЕКЦИЯ!



Приглашаем
к сотрудничеству!

keilbach-gold.de

Herforder Str. 41
32105 Bad Salzuflen

Bleibtreustraße 32,
10707 Berlin
Gleich am Ku'Damm

☎ 05222-80-74-89

☎ 030-845-26-480

ЗАКАЗЫВАЙТЕ
наш новый каталог!


W. KEILBACH

MAXIMA

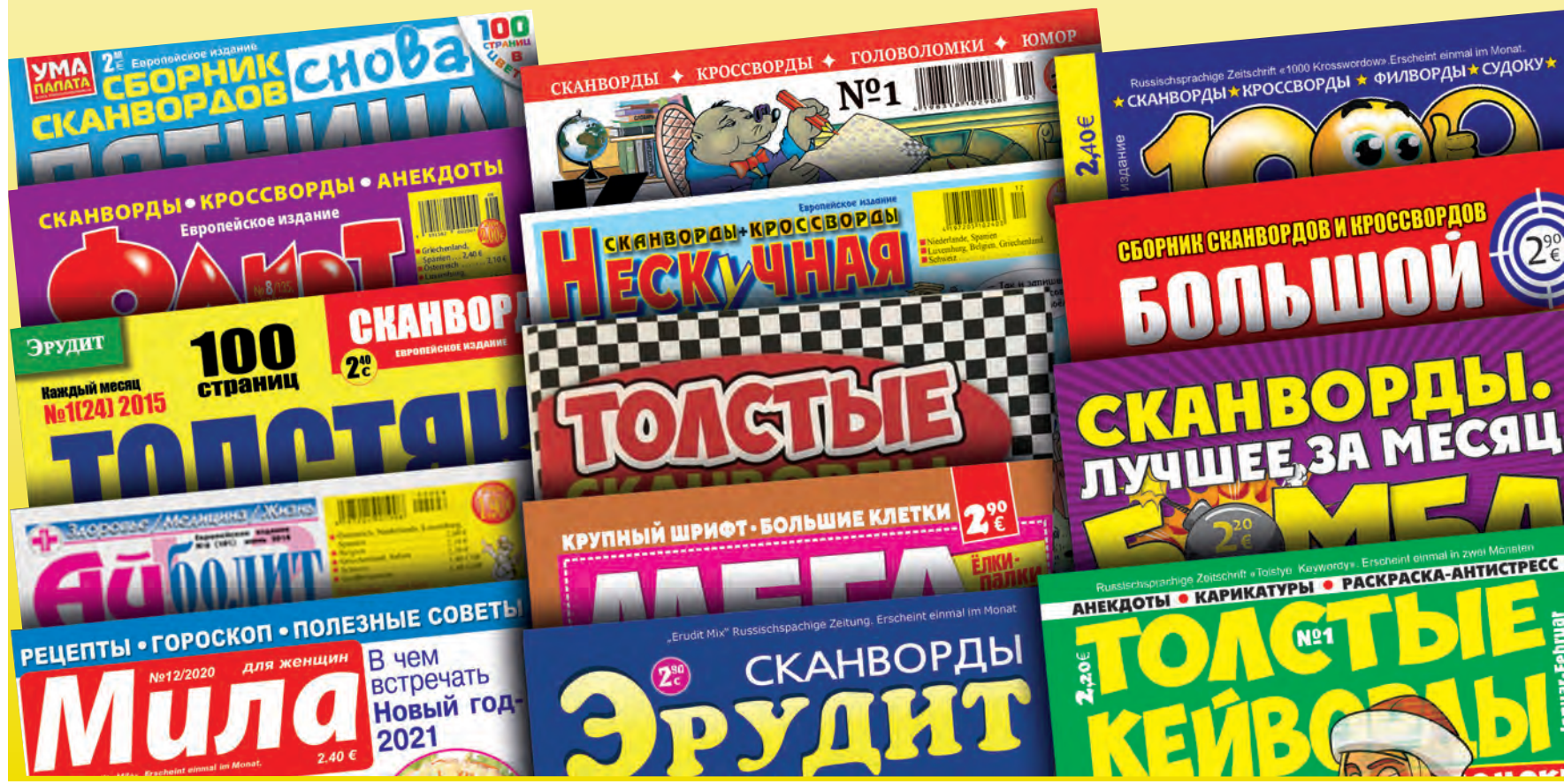
MEDIA VERLAG

MAXIMA MEDIA Verlag
05242-9643280

Заказывайте наши издания:

- ✓ Без договорных обязательств для Вас
- ✓ Доставка за наш счет-Portofrei
- ✓ Минимальный заказ всего 20 штук (можно в ассортименте)
- ✓ 100% провизион

Всегда в наличии!



У нас есть ВСЕ
необходимые
инструменты
для развития
ВАШЕГО БИЗНЕСА
В ИНТЕРНЕТЕ!

SMM ПРОДВИЖЕНИЕ В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ



Мы возьмем на себя соцсети
Вашей компании

Проведем анализ и разработаем
SMM-стратегию.

Подготовим воронку,
привлечем трафик и
превратим его
в покупателей.

ГРАФИЧЕСКИЙ ДИЗАЙН

Разработка логотипа,
брендбука, фирменного
стиля;

Дизайн упаковки
и этикетки;

Создание макетов
полиграфии: плакаты,
постеры, флаеры,
каталоги.



ПОЧЕМУ КЛИЕНТЫ
ВЫБИРАЮТ НАС?

➤ Опыт работы
5 лет

➤ Ценовая
политика

➤ Прозрачность
действий

➤ Качественные
бизнес-решения для
каждого заказчика

IMPRESSUM

Zeitschrift «HandelsZentrum»

Ausgabe Nr. 9 (246) September 2022

Zeitungskennzahl: B 58740
Erscheinungsweise: monatlich
Einzelpreis: € 4,00
Jahresbezugspreis: € 42,00
Abonnement EU-Ausland: € 56,00

Verlagsanschrift:

Alexander Jochim Vela-Verlag, Germany
Burghauser Str. 15, 84503 Altötting

Tel.: +49 (0) 86 71 / 929 85 70

Fax: +49 (0) 86 71 / 929 85 71

E-Mail: info@vela-verlag.de

Internet: www.optovik24.de

www.fb.com/handelszentrum

www.ok.ru/handelszentrum

Bankverbindung: Commerzbank Waldkraiburg

IBAN: DE 10 711 420 410 630 263 201

SWIFT: COBADEFFXXX

Herausgeber: Alexander Jochim

Redaktion: O.Wasiljewa, O.Molendor, A.Jochim,
G.Borisov, I. Smirnova
redaktion@vela-verlag.de

Repräsentant in der Staaten der Ost-Europa

Представитель в странах Восточной Европы
Viktor Kuzyak / Виктор Кузяк

Layout, Anzeigengestaltung:

Alexander Aisenstat
design@vela-verlag.de

Anzeigenleitung:

Anna Fomina
Tel.: 086 71 / 929 85 72
Mob: 0176 / 74 73 56 53
a.fomina@vela-verlag.de

Anzeigenmanager:

Olga Kazanskaya
Tel.: 086 71 / 929 85 73
Mob: 0159 / 01 29 29 56
o.kazanskaya@vela-verlag.de

Abobetreuung:

Renate Günther
Tel.: 086 71 / 929 85 70
abo@vela-verlag.de

V.i.S.d.P. Alexander Jochim

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Artikel und Meldungen sind nach bestem Wissen und Kenntnisstand erstellt worden. Vom Verlag wird keine Haftung für den Inhalt übernommen. Für unverlangt eingesandene Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Nachdruck aus anderen Quellen wurde mit Genehmigung der Rechtsinhabers unternommen. Für den Inhalt der Anzeigen ist der Inserent verantwortlich. Nachdruck nicht gestattet.

Druck: Kössinger AG www.koessinger.de

Titelfoto: Vadymdrobot / Depositphotos.com

© 2002-2022 beim Verlag

Ответственность за содержание рекламы несет рекламодатель

Anzeigenpreisliste Nr. 14A gültig ab 01.01.2021

Все рекламные предложения в журнале предусмотрены только для оптовых закупок

СОДЕРЖАНИЕ | INHALT



НАБОР
3€
10 карточек

8

Новости издательства
Zarato - азартная игра для детей подросткового возраста



10

Есть идея!
«Ретро-интернет-кафе»



20

Новости торговли
Обзор торговых новостей в мире на сентябрь

От редакциистр. 6

Важно: проверка адресов магазинов
Рекламные приложения к журналу

Новости издательствастр. 8
Наш новый проект

Есть идея!стр. 10
«Ретро-интернет-кафе» в «русских» магазинах

Актуальная темастр. 12
Еда будущего

Портрет магазинастр. 14
Оксана Пропп (Altai, St. Ingbert, Saarland):
«В нашем деле главное – полнота ассортимента и свежесть продуктов!»

ТОРГОВЫЕ НОВОСТИстр. 20

Маркетингстр. 24
Портрет директора магазина продает лучше!

«Визитки»стр. 19

Новинкистр. 30, 32, 34

Сервисный переченьстр. 40

— Anzeige

ВАШ ГОТОВЫЙ ОНЛАЙН-МАГАЗИН
www.WOSTORG.DE

Идеальная фирма

Наш проект **Ideale Firma** представлен в социальной сети Facebook
www.fb.com/idealefirma
Приглашаем для обмена мнениями в новую группу
www.fb.com/groups/idealefirma

— Anzeige

ОПТОВИК 24

www.optovik24.de

Актуальная информация журнала
«Торговый центр»

Стартовая

ТЦ

Справочник

Сервис

Магазинам

Блог

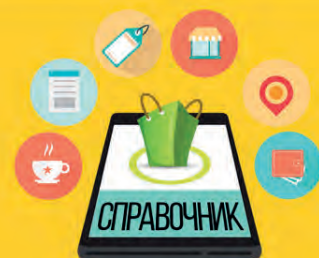
Архив ТЦ

Контакт



ОПТОВИК24 -
ВАША МОБИЛЬНАЯ СВЯЗЬ
С ПОСТАВЩИКАМИ!

Справочник и реклама оптовых фирм, новостные сообщения, статьи в блоге на сайте журнала «Торговый центр»



ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

Tel.: 08671 929 85 72

E-Mail: info@vela-verlag.de

E-Mail: a.fomina@vela-verlag.de



fb.com/handelszentrum
ok.ru/handelszentrum

Архив журнала «Торговый центр» и полезные статьи в разделе «Блог» на сайте: www.optovik24.de



ЦАРЬ ПАП

АРМЯНСКИЙ ОРИГИНАЛ

Высоким качеством мы гарантируем праздник для души!



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП
3 ГОДА
40% VOL 0.5L



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП
5 ЛЕТ
40% VOL 0.5L



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП
8 ЛЕТ
40% VOL 0.25L



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП ПРИМА
15 ЛЕТ
40% VOL 0.5L



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП
ЛЕБЕДИНАЯ ВЕРНОСТЬ
15 ЛЕТ
40% VOL 0.5L



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП МАРОЧНЫЙ
10 ЛЕТ
40% VOL 0.5L



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП КОЛЛЕКЦИОННЫЙ
10 ЛЕТ
40% VOL 0.7L



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП КОЛЛЕКЦИОННЫЙ
12 ЛЕТ
40% VOL 0.7L



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП МАРОЧНЫЙ
12 ЛЕТ
40% VOL 0.7L



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП
18 ЛЕТ
40% VOL 0.7L



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП
12 ЛЕТ
40% VOL 0.7L

EXCLUSIVE

Царь Пап 30 лет
PLATINIUM

Царь Пап 25лет
GOLD

Царь Пап 20лет
SILVER



АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ
ЦАРЬ ПАП
(АБРИКОСОВЫЙ)
5 ЛЕТ
40% VOL 0.5L

Коллекция наших БРЕНДОВ названа в честь Великого Царя и Полководца Армении (правление с 364-374 гг) представителя Династии Артакидов.

ПРОИЗВЕДЕНО И РОЗЛИТО В АРМЕНИИ Importer E. Davtyan Alte Wache 27 35578 Wetzlar
Tel. +49 (0) 6441383929 Mobil +49 (0) 15201718893



Уважаемые читатели!

Сентябрь – время сбора урожая и подготовки к зиме, что непосредственно имеет отношение и к торговле. Наступает предрождественская пора подготовки к самому выгодному торговому сезону: еще есть достаточно времени для самых различных возможностей продвижения товаров магазина, чтобы на Рождество и Новый год потребители знали, куда надо обязательно заглянуть за покупками – конечно же, в ваш «русский» магазин!

Сейчас никто не ручается знать, что нас ждет даже в самом ближайшем будущем – как поведут себя цены, как проявит себя в дальнейшем инфляция и действительно ожидать ли нам этой осенью «энной» волны коронавируса либо все это и в самом деле пропаганда с целью продажи вакцины. На этом фоне запастись продуктами на зиму – выглядит не такой уж и абсурдной идеей. И она приходит в голову многим покупателям, а значит и магазины должны быть готовы к такому повороту событий и начать делать заготовки.

Несколько более отдаленное грядущее рисуется футурологами в более уверенных красках, особенно если речь идет о еде будущего. По представлениям экспертов в наступающем завтра наш «хлеб насущный» будет выпускаться лабораторным способом – на пищевых принтерах, и зависимость от урожая нас больше не потревожит. О еде будущего мы пишем в АКТУАЛЬНОЙ ТЕМЕ этого выпуска, чтобы уже сегодня у вас сложилось некоторое представление о том, что нас ожидает через 5-10-20 лет, а может и, кто знает? – намного раньше.

С уважением редакция журнала
«Торговый центр»,
redaktion@vela-verlag.de

Важно: новая проверка адресов магазинов

В сентябре мы завершаем очередную проверку адресных и контактных данных получателей журнала. Это происходит как в свете выпуска печатного издания «ОПТОВЫЙ СПРАВОЧНИК», так и в виду перепланировки в рассылке сообщений владельцам «русских» магазинов по электронной почте. Мы планируем пополнить и расширить сервис электронных рассылок «русских» магазинов к концу этого и началу следующего года, поэтому настоятельная просьба к получателям журнала «Торговый центр» сообщить нам в ближайшее время свой мейл, через который мы сможем поддерживать с вами связь в будущем. Со своей стороны мы обещаем по-прежнему не передавать ваш электронный адрес кому-либо без вашего однозначного разрешения (что на протяжении последних десятков лет мы всегда выполняли) и использовать электронную почту только для собственных рассылок от имени журнала. Мы очень благодарны всем, кто нам заботливо сообщил о закрытии или продаже своего магазина и надеемся, что вы помните о том, что об изменениях адреса получения журнала или смене владельца лучше сообщать нам за-



благовременно. Или прямо сейчас просто откройте титульный лист этого номера, который вы держите сейчас в руках, и внимательно проверьте правильность всех данных на адресной этикетке. И если что-то не так, сразу позвоните нам по тел. **08671 929 85 70** или **0159 01 29 29 56** (Whatsapp), либо коротко напишите об этом на наш мейл abo@vela-verlag.de – также и по другим вопросам, касающимся получения журнала. Сюда вы можете также сообщить ваш электронный адрес для получения наших рассылок, о чем мы говорили выше (обязательно припишите название и город вашего магазина).

Рекламные приложения к журналу

Эффективная реклама в журнале

«Торговый центр» с Анной Фоминой

Рекламные приложения (Beilagen) к журналу «Торговый центр» – **очень эффективная реклама**. Рассылка с журналом позволяет в большой мере сэкономить почтовые расходы и, главное, **охватить все «русские» магазины** Германии. Вкладывать можно не только полиграфическую продукцию – как **флаеры, проспекты и каталоги**, но и **небольшие пробы товаров, образцы продукции**, мустеры и даже информационные носители – аудио-CD или DVD. Разумеется, пробы товаров или флаеры нужно подготовить к рассылке, и их изготовление связано с дополнительными расходами. **Еще одно важное правило:** рекламное приложение не должно превышать вес и формат журнала. А так как в последнее время объем журнала значительно сократился, рассылка рекламных приложений с журналом будет **возможна лишь до конца этого года** (поэтому с последним, декабрьским выпуском в конце года магазинам будет разослан и наш традиционный настенный календарь). В связи с этим, рекомендуем всем, кто планирует или собирается рассылать рекламные приложения с журналом «Торговый центр» **поспешить, чтобы успеть это сделать еще в этом году**. Ведь, как уже упоминалось выше, общий вес рекламных вкладышей не должен превышать вес самого журнала отдельно и поэтому прием рекламы в этом формате ограничен предписаниями немецкой почты.

С уважением, Анна Фомина, менеджер
по рекламе журнала «Торговый центр»



a.fomina@vela-verlag.de

Skype: anna.vela

Тел.: 08671 929 85 72

Моб.: 0176 74 73 56 53

(WhatsApp)



МОЁ ЗДОРОВЬЕ

КРУГОЗОР

ОПТОВИК 24

www.optovik24.de

www.ProMarket.plus

ok.ru/handelszentrum

fb.com/handelszentrum

www.WOSTORG.de

ПРОДУКТ, КОТОРЫЙ
ПРИНОСИТ
ПРИБЫЛЬ

НЕ ДОРОГО
И
ВКУСНО



SMART N&K

Приглашаем к сотрудничеству!

SMART Nüsse und Kerne GmbH
гарантии для наших партнеров:



Прямая доставка
с операционного склада
в Германии



Гибкий подход
к формированию заказа



Максимально свежий
продукт на полке
вашего магазина



1

Черноземные почвы
Краснодарского края,
Республики Адыгея
и Алтая



2

Собственные элитные
сорта семян



3

Экологически чистый
способ выращивания



4



Научный подход
(сотрудничество с ведущими
научно-исследовательскими
центрами России и зарубежья)

Smart Nüsse und Kerne GmbH
Hamburger str. 19a D-41540 Dormagen

Tel.: +49 (0) 2133 2171040

Fax: +49 (0) 2133 2171045

www.snk-snacks.de

ПРЕДСТАВЛЯЕМ
ОБЪЕДИНЕННУЮ ГАЗЕТУ
ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ
РУССКИХ МАГАЗИНОВ

кругозор

МОЁ ЗДОРОВЬЕ

РУССКИЙ МАГАЗИН

Все в одной газете!



БЕСПЛАТНО!

- Бесплатное ежемесячное издание «Кругозор» распространяется по русским магазинам, включает специальные приложения;
- Газета в газете «Мое здоровье» - ежемесячное приложение для всех, кого интересуют темы здоровья, медицины, правильного питания, активного образа жизни, гармонии души и тела
- Специальное приложение «Русский магазин» с рубрикой «Новинки», посвященной продуктам из русских магазинов

ЗАКАЗЫ ОТ 50 ЭКЗ. ПО ТЕЛЕФОНУ:

Tel.: 08671 / 929 85 70

Fax: 08671 / 929 85 71

Email: info@vela-verlag.de
Internet: www.krugozor.de

Новый хит продаж: Zarato — азартная игра для подростков

■ Ольга ВАСИЛЬЕВА

Карточная фэнтези-игра Zarato — это наборы карточек эпических героев для сражений с другими игроками. Главная особенность — поединки происходят на экране мобильного телефона, где после сканирования QR-кода на обратной стороне карты герои оживают и вступают в дуэль. В этом режиме игры обладатели карт могут накапливать опыт и рейтинг в Мире игры Zarato — на сайте её поддержки.

Красочные двухсторонние игровые карты Zarato имеют на данный момент более 100 мотивов — разных эпических героев с различными фантомными характеристиками («силой» героя). На обратной стороне, называемой «рубашка» или Revers, все карточки выглядят одинаково, отличается только нанесенный QR-код, который через сканирование позволяет идентифицировать карту. Количество карт будет постоянно увеличиваться, таким образом подростки, играющие в Zarato, могут пополнить свою коллекцию новыми картами — соревноваться с другими обладателями карт, меняться ими с друзьями.

В один стандартный набор карт, упакованных в красочном конверте с правилами игры, входит 10 карточек разных мотивов, собранных случайным образом. Наряду с начальными мотивами карт, существуют также лимитированные и специальные карты с различными фантомными характерами. Эти карты можно в редких случаях заполучить в стандартном наборе или приобрести отдельно. Стоимость одного набора для конечных покупателей составляет 3,- евро.

Чем больше колода приобретенных карточек, тем дольше и увлекательнее игра: после покупки нескольких наборов карт Zarato, каждый из игроков может собрать свою особую колоду карт, которая повышает шансы на победу в сражениях. Случайность в сборке карточных наборов и большое количество мотивов (на сегодня более 100 супер-героев) обеспечивает желание у игроков собрать свою колоду с наиболее сильными картами, а главное искусство в игре: сложить свою колоду таким образом, чтобы выиграть сражение!



В настоящее время «Мир игры Zarato» находится в финальной стадии завершения — проходит тестовую фазу. Мы принимаем уже первые заказы, т.к. их обслуживание происходит в порядке поступления и возможны задержки со сроками доставки. Тем не менее, в первую очередь мы обслуживаем **бесплатные заказы на пакет «Старт»**, который включает несколько наборов карт, а также бесплатные карты для раздачи на кассе вашего магазина — для рекламы карточек. **Все кто, хочет получить бесплатный пакет «Старт» для распространения бесплатных карт и пробных продаж наборов, должны обратиться к нам по мейлу info@zarato.app**, указав полные данные магазина (адрес и контакты). Вы получите от нас всю подробную информацию.

Будьте среди первых, кто представит своим клиентам новую уникальную фэнтези-игру для детей подросткового возраста и получайте постоянный доход на продаже игровых карт супер-героев Zarato. Воспользуйтесь уникальным шансом среди первых представить покупателям эксклюзивные новинки и с самого начала занять свою долю рынка, зарабатывая на вводимых ценах!



Полный ассортимент товаров, а также тысячи книг
 вы найдете на нашем сайте

ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА

Мангал "Звезда 60" складной

0005
 со складными ножками и регулировкой высоты решетки
 длина 60 см
 вес 11,5 кг



НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм

Мангал "Идеал" складной 0235



НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 2 мм
 90x70x30см
 со складными ножками и снимающейся полочкой
 ножки и решётка не являются нержавеющей

Казаны чугунные с крышкой



Различные размеры от 5 л до 18 л
 Казаны подходят для готовки на угагах „Кукмара“

Казан

6070-k150
 алюминий, 15 л,
 Ø 47,5 см, Н 17,5 см,
 4,37 кг

Учаг для казана

6065-uk04
 15 л,
 Ø 455 мм, В: 630мм



Мангал "Президент" складной 0003



со складными ножками и откидной полочкой
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 0,8 мм
 76,5x30x61 см
 съёмный короб для угля
 вес 8 кг

Мангал "LUX" складной 0236



со складными ножками, со съёмным поддоном из нержавеющей
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 0,6 мм
 75x33,5x60,5 см
 деревянные ручки
 ножки и решётка не являются нержавеющей

Кэмпинг-гриль "Спутник" складной 0810



грильная и угольная решетки
 со складными ножками
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 0,6 мм
 67,5 x 25,5 x 32 см
 вес 3,4 кг

Мангал "Рыбак" складной 3035



НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 0,6 мм
 со складными ножками

Решетка для гриля 3170



Ø44,5 см,
 хромированный металл
НОВИНКА!

Наборы шампуров в чехле



НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 5010 50 см 10 шт.
 6010 60 см 10 шт.
 6010 60 см 20 шт.

Шампур в коробке



5050 50 см плоский профиль, 50 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 длина 50 см
 ширина 10 мм
 5060 60 см плоский профиль, 50 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 длина 60 см
 ширина 10 мм

Насадки на мангал "Сезам"

1831 для 9 шампуров 50 см
 простой монтаж
 шампуры входят в набор
 ширина регулируется (24-38 см), длина 62 см
 механическая ручка или мотор 6800 mAh с аккумулятором (powerbank), USB-соединение



Шампур с деревянной ручкой

4001 40 см угловой профиль, 10 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 длина 40 см
 ширина 10 мм
 5001 50 см плоский профиль, 10 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 длина 50 см
 ширина 10 мм
 6001 60 см плоский профиль, 10 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 длина 60 см
 ширина 10 мм
 6006 60 см плоский профиль, 6 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 2 мм
 длина 60 см
 ширина 20 мм

Веер для раздувания огня
 0120
 1140
 В-31 см, разные цвета
НЕРЖАВЕЙКА
 8886
 80 x 2 x 0,3 см



Набор для гриля с фартуком "Камила"
 5372
 2 л
 59 x 43 см, 7 частей
НЕРЖАВЕЙКА
 0,3 мм



Щетка для гриля
 0001



Чайник со свистком "Камила"
 5372
 2 л
 Ø дна: 16 см
 Вес: 388 г
НЕРЖАВЕЙКА
 0,3 мм



Эмалированная посуда

различные дизайны, например:

0,25 л 4184	0,8 л 4863	1,0 л 4306	9,0 л 5105
0,4 л 4221	1,5 л 4900	2,0 л 4344	12,0 л 5145
1,5 л 8886	2,5 л 4948	4,0 л 4368	2,0 л 4467
2,0 л 4979	5,5 л 4689	7,0 л 4726	9,0 л 4764
3,5 л 4993	12 л 4801	9,0 л 4764	Ø36 см
1,5 л 4603	18 л 5044	2,5 л 4511	
3,0 л 4641	25 л 5068		

Самовар на углях или на дровах

2915
 4 л
НЕРЖАВЕЙКА
 0,4 мм
 Высота (без трубы): 38 см
 Ширина: 28 см
 Длина: 28 см
 Труба: 13x7,5x6 см
 Вес изделия: 1,6 кг



Одноконфорочная портативная газовая плита

3576
 с автоматическим пьезоподжигом
 Размер: 34 x 27 x 11 см;
 Размер кейса: 34,5 x 30 x 9,5 см;
 Вес: 1,2 кг;
 Вес в кейсе: 1,6 кг



Керамическая посуда

НОВИНКИ!

3098 «Столица» 0,65 л
 0598 «Олена» 1 л, 24 x 14 x 6 см
 1247 «Заряна» 1 л, 33 x 19 x 4,5 см
 1247А «Эмилия» 2 л, 41 x 23 x 5 см
 4604 «Родина» 0,65 л
 0824 «Оксана» 1,5 л, 26,5 x 22 x 5,25 см
 2604 «Ариана» 2,5 л, 35 x 23 x 6,5 см
 0597 «Наталка» 3 л, 36 x 22 x 8,5 см



Набор для барбекю

2883
 щипцы: 35,5 см,
 лопатка: 38 см,
 вилка большая для барбекю: 38 см



Шестигранная терка

нескользящее основание из силикона
НЕРЖАВЕЙКА
 0450
НОВИНКИ!



САЙТ ЖУРНАЛА «ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР»

www.optovik24.de

(также в мобильной версии)

ЕСТЬ ИДЕЯ! | EINE IDEE!

«Ретро-интернет-кафе»

■ Ольга ВАСИЛЬЕВА

Времена интернет-кафе сегодня, казалось бы, давно прошли. Когда-то в «русских» магазинах предлагалось отправить факс и копировать документы, но на волне повсеместного распространения интернет-кафе, возможность доступа в интернет предлагать не стали. Тем не менее услуга остается востребованной не только где-то в Индонезии...

Индонезийский предпринимателя Ахмад Заки фокусируется на необычной целевой группе: люди без доступа в интернет. Этот сегмент клиентов в стране впечатляет немалыми масштабами: более трети из 270 миллионов жителей страны живут в «режиме офлайн». Чтобы достичь их, основатель стартапа запустил уникальный проект в Индонезии. В течение нескольких месяцев он заключил соглашения с около двух миллионов операторов киосков, работающих с его компанией электронной коммерции Bukalapak. Владельцы магазинов, известных в Индонезии как *Warung*, помогают покупателям без доступа к интернету покупать там товары или бронировать билеты через Bukalapak. «Потребность в таких предложениях огромна, – говорит Заки. – И рынок все еще в значительной степени неиспользован».

Многие районы страны настолько отдалены, что посещение универмага требует как минимум одного дня поездки. Доставка товаров на дом, купленных через интернет, становится более выгодным вариантом. Однако и в Германии – в частности среди русскоязычного населения – есть немало людей, не имеющих доступа к интернету и совершенно не умеющих заказывать там товары. И

электронной почты у них нет, а нынче это стало чуть ли не само разумеющимся. Приходится просить о помощи знакомых, детей, внуков...

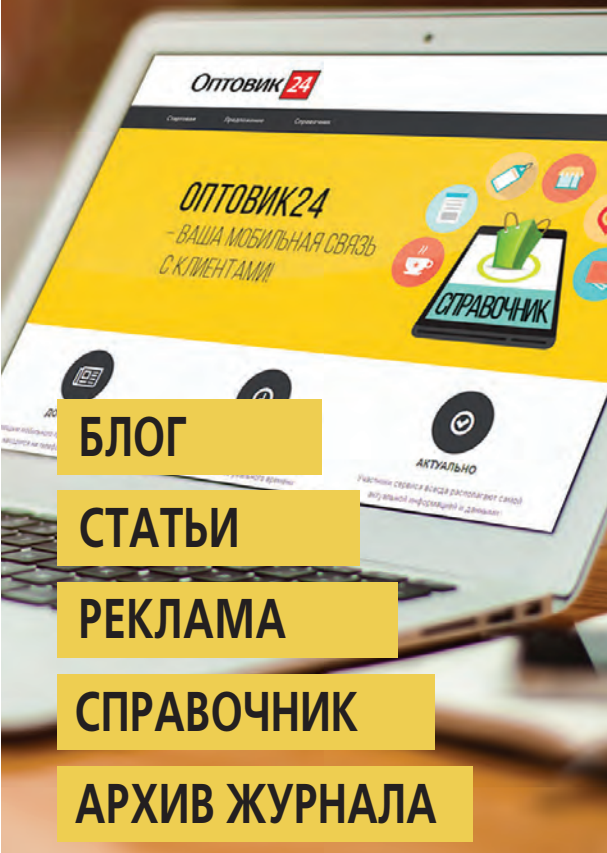
Интернет-кафе исчезли, а потребность в них (у некоторых слоев населения) осталась. Если в магазине отвести место под столик на два компьютера с доступом в интернет, то это приведет в торговую точку новых покупателей. Скажем за минимум 10-15 евро – разовое пользование до 10-30 минут или 20-30 евро в час, можно предложить не только доступ в интернет, но и посильную помощь в решении возникших проблем. Иными словами, в цену можно включить ассистирование для тех, кому требуется решение определенного вопроса: отослать электронное письмо, купить определенный товар, приобрести билет на поезд, автобус, самолет или просто найти что-то в интернете. Можно установить расписание предоставления услуги ассистирования и определенные часы оказания данной услуги, с которой вполне может справиться любой школьник.

По статистическим данным на 2021 год 6% немцев (прим. 3,8 млн человек в возрасте между 16 и 74 годами) не имеют доступа в интернет. К ним можно прибавить, как минимум, еще столько же людей, у которых временно нет доступа к интернету (сломался ноутбук, на мобильнике неудобно и т.д.). В итоге один-два человека из десяти являются потенциальными потребителями «ретро-интернет-кафе» в вашем магазине. А если у вас есть к тому же еще и онлайн-магазин, то на мониторе всегда должна «светиться» стартовая страница вашего интернет-шопа.

По материалам: *Handelsblatt*, *techbook.de*, *statista.com*



Лучшие предложения на рынке!
Поставщики, которые
заслуживают ваше доверие!



БЛОГ

СТАТЬИ

РЕКЛАМА

СПРАВОЧНИК

АРХИВ ЖУРНАЛА

Интернет-портал www.optovik24.de
также в мобильной версии
для просмотра на смартфоне, iPhone
E-Mail: optovik@vela-verlag.de

ОЧАКОВО
НАТУРАЛЬНЫЕ НАПИТКИ



IBF Logistik und Trade GmbH
International Food Trading



IBF Logistik und Trade GmbH - Auenstraße 49, D-73079 Söben - Telefon: +49 7162 94711 0
Telefax: +49 7162 94711 291 - E-Mail: info@ibf-trade.de - www.ibftrade.de



IBF Logistik und Trade GmbH
International Food Trading

ОЧАКОВО®





издательство «Вела»
25 лет на рынке!

1996-2021

**/* Ваш собственный домен (название сайта на выбор)
- Автоматические продажи со склада
*** - Рекламная поддержка всех магазинов в системе

2400,-*



уже более 30 магазинов!

Symbolabbildung

ГОТОВЫЙ СИСТЕМНЫЙ ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН

Готовый интернет-шоп вашего «русского» магазина в системе «ВОСТОРГ», которая за вас принимает, обрабатывает все поступившие заказы и выполняет их с одного центрального склада, а также перенимает проверку платежей, ведение счетов, все правовые и технические вопросы, и выплачивает долю **75% от маржи с продаж****
* Стоимость нетто (плюс НДС), до 31.09.2022.
** доход с каждой продажи (с маржи) на сайте
*** рекламой сайта занимается владелец

ВОСТОРГ | WOSTORG

ПАРАМЕТРЫ И КАТЕГОРИЯ САЙТА	система «ВОСТОРГ»
ПРЕЗЕНТАЦИЯ ТОВАРОВ	✓✓✓
ЗАКУПКА ТОВАРОВ	ЦЕНТРАЛЬНО
ПРОДАЖА ТОВАРОВ	ЦЕНТРАЛЬНО
РЕКЛАМА САЙТА ***	X X X
РЕКЛАМНАЯ ПОДДЕРЖКА	ЦЕНТРАЛЬНО
АДРЕС И КАРТА ПРОЕЗДА	✓✓✓
КОНТАКТНАЯ ФОРМА	ЦЕНТРАЛЬНО
БАЗОВАЯ СТОИМОСТЬ *	2400,00 €
МЕСЯЧНАЯ СТОИМОСТЬ *	350,00 €
ВАШ ДОХОД С ПРОДАЖ**	75%



ОПТОВИК 24



АКТУАЛЬНАЯ ТЕМА | AKTUELL

Еда будущего



Всего через 30 лет, по расчётам разных исследовательских групп, одной из главных проблем человечества станет продовольствие – его количество и разнообразие. Даже если удастся серьёзно замедлить темпы роста населения, накормить всех будет крайне сложно, учитывая, что уже сегодня где-то треть жителей планеты недоедает, рассказывается на сайте «Мир фантастики». То, что еще 100 лет назад считалось полезным, сегодня называют ядом. И наоборот. Похоже, уже через несколько лет в наших тарелках будет еда, которую сейчас мы никак не можем назвать съедобной, пишет журнал «Вокруг света».

По данным ООН, сегодня на Земле живут около 7,7 млрд человек, а к 2050 году население вырастет до 9,7 млрд человек. При этом население Земли не только увеличивается, но и стареет. Основные выводы о еде будущего можно делать уже сегодня. И даже воспользоваться некоторыми идеями...

Будущее еды

Сегодня индустрия производства продуктов находится на изломе. Снижается потребление традиционных продуктов, например, молока, кефира, творога, сметаны, сливок и сливочного масла. В том числе благодаря этому к 2023-25 году эксперты прогнозируют рост конкурентоспособности молока, полученного ферментативным способом. Растительное молоко или мясо, созданное не из животного белка, уже не удивляет потребителя так, как раньше. По мнению Сергея Королева (CEO и сооснователь justfood, Россия) – в публикации на сайте «Хайтек», первое отличие еды будущего, объединяющее сразу несколько трендов, – это гибкость. Она будет все больше проявляться буквально во всем: в способах доставки, в ее скорости, в том, как сервис подстраивается под тебя и учитывает твои предпочтения. Продукт будет становиться все ближе и ближе к потребителю. Клиенту должно быть максимально удобно, никаких ограничений быть не может. Дальше уже проблема сервиса сделать так, чтобы это было выгодно и для бизнеса. Второй момент – все более лояльное отношение потребителей к готовой еде. Если раньше было желание заказывать только еду «из-под ножа», то сейчас все больше людей делает выбор в пользу наполнения своего холодильника упаковочками с готовой едой. Изменилось и отношение к заморозке, особенно в России. По всему миру уже давно есть отдельные магазины замороженных продуктов, которыми люди забивают холодильник на месяцы вперед.

Мнения потребителей

Эксперты венчурного фонда Fuel for Growth провели опрос и узнали, что россияне думают о «еде будущего». Результаты, которые вполне сопоставимы с тем, что думают и «наши» потребители в западных странах, показали, что половина покупателей готовы переплачивать за альтернативные продукты, а каждый второй опрошенный доверяет новым продуктам питания, так как они произведены учеными в научных лабораториях, пишет РБК. Еда будущего, по мнению 36% опрошенных в ходе исследования россиян – это еда, которая подстроена под индивидуальные потребности человека. 32% считают, что это инновационные продукты, обеспечивающие большинству населения здоровый образ жизни. Каждый четвертый россиянин полагает, что еда будущего – это традиционные продукты, произведенные в научных лабораториях. Согласно опросу, 33% респондентов считают, что мир полностью перейдет на «еду будущего» через 50 лет, еще 22% считают, что это случится через 100 лет. Каждый пятый полагает, что большая часть продуктов будет иметь альтернативу уже через 10 лет.

«В настоящее время спрос на полезные продукты является самой большой потребительской тенденцией в сфере питания. Потребители все чаще ищут продукты с более низким содержанием сахара, жира, глютена или лактозы. Самыми популярными альтернативными продуктами являются сахарозаменители – о них слышали больше половины респондентов (на первом месте «березовый сахар» – xylit, - прим. ред.). О клеточном мясе и рыбе знают 24% опрошенных, а каждый пятый слышал о еде из насекомых. Растительное молоко, яйца и сыр также входят в топ продуктов питания, о которых знают россияне. Кроме того, увеличилось количество людей, заинтересо-

ванных в знании пищевой ценности продукта и его воздействия на здоровье. Исследование показало, что половина опрошенных готовы переплачивать за альтернативные продукты, причем большинство из них до 30% от стоимости традиционных продуктов питания», – считает Андрей Зюзин, управляющий партнер фонда Fuel for Growth.

Большинство опрошенных (74%) утверждают, что в последнее время альтернативные продукты стали встречаться все чаще, а 26% уверены, что такая еда будет появляться в будущем. При этом, треть россиян уже употребляют сахарозаменители, растительное мясо и молоко несколько раз в неделю. Польза для здоровья, низкая цена и отсутствие вреда для окружающей среды – факторы, которые побуждают россиян питаться альтернативной едой.

По мере того, как все большее количество основных потребителей (66%) доверяют продуктам на растительной основе, выделяя среди причин «производство в научных лабораториях» и «пользу по сравнению с традиционными продуктами», каждый пятый респондент считает себя консерватором в выборе еды.

Бизнес и климат

Через 100 лет у каждого человека будет свой персонализированный и уникальный рацион питания, продукты будут создаваться на домашнем 3D-принтере, а животные перестанут использоваться в качестве пищи для людей, заявил РИА Новости член рабочей группы рынка FoodNet Национальной технологической инициативы (НТИ) Андрей Зюзин.

«Через 100 лет у нас не будет такого понятия как «сельское хозяйство», земля перестанет быть фактором производства, исчезнет понятие урожая, а также необходимость убивать животных, вырубать леса и так далее. Молоко будет производиться по аминокислотному составу, как нынешние виды альтернативного молока – миндальное, банановое, кокосовое и так далее», – сказал Зюзин в кулуарах проектно-образовательного форума «Архипелаг 2121».

Он напомнил, что продовольственный бизнес является одним из самых больших рынков в мире, его объем оценивается в 7 триллионов долларов и он будет расти. Только в области сельского хозяйства занято более 30% работоспособного населения планеты. При этом около 1 миллиарда людей страдают от переизбытка и ожирения, примерно столько же – от голода.



«У нас XXI век на дворе, который можно назвать смело веком производства именно еды. К чему мы придем с вами через столетие? Во-первых, мы с вами понимаем, что мы все созданы из молекул. Молекулярная химия будет двигать рынок вперед, на ее базе будут и уже создаются так называемые функциональные ингредиенты для продуктов питания. Вторая история – генные технологии. Мы говорим о том, что нужно вырабатывать новые виды штаммов (микроорганизмов, участвующих в пищевом производстве, - прим. ред.). Многие употребляют пиво, квашеную капусту, хлеб — по сути это и есть продукт жизнедеятельности микроорганизмов, которые вы потребляете. Наука сегодня знает, как ими управлять», – сказал эксперт.

Кроме того, продукты будут создаваться с использованием систем искусственного интеллекта, «когда мы раскладываем на молекулы традиционные продукты и собираем их, например, из растительных ингредиентов, еще одна история – аддитивные технологии, то есть печать продуктов на 3D-принтере».

Зюзин отметил, что многие люди уже сегодня благодаря генетике могут узнать об аллергиях, пищевых непереносимостях или заболеваниях ЖКТ, вызываемых определенными продуктами питания. «Каждый будет иметь индивидуальный рацион, составленный с учетом особенностей персонального здоровья, данных ДНК и наследственности. То есть в мире будет существовать более 10 миллиардов персональных рационов, предназначенных конкретным людям с учетом также их возраста, географии проживания и так далее. Массовые производства продуктов исчезнут за ненадобностью», – предполагает Зюзин.

По его словам, мир ждет еще одно изменение, но немаловажное – избавление от отходов. «Мы отправляем сегодня в отходы более одной трети всей произведенной пищевой продукции. Новые технологии избавят нас от этого недостатка, большая часть потребляемых продуктов будут создаваться безотходными. К примеру, еда будет напечатана на 3D-принтере, а остатки – отправлены в компост, который будет использован при строительстве», – заключил эксперт.

Современные технологии

На сегодня самой перспективной технологией получения здоровой еды альтернативными способами считаются «вертикальные фермы» выращивания овощной и ягодной продукции: салатов, огурцов, помидоров, садовой земляники, впрочем, как и фруктов. Мини-фермы в виде небольших вертикальных блоков сегодня уже планируется устанавливать в супермаркетах, чтобы покупатели могли получать свежую зелень «не отходя от прилавка». Выращивать в таких вертикальных фермах можно по несколько урожаев круглогодично, специальное освещение полностью равноценно солнечному свету. Речь идет о варианте для выращивания овощей и фруктов круглый год в любых условиях – хоть в сибирских снегах, хоть в пустыне либо в магазине. Продукция защищена от вредителей и загрязнений окружающей среды, не подвержена капризам погоды и имеет наилучшие качественные показатели.

«Клиенты хотят знать, откуда берутся их продукты, кто их приготовил и как они были приготовлены. Если история верна и соответствует ценностям потребителей, многие также готовы вкладывать больше денег в здоровое питание и устойчивое производство продуктов питания.» – сказал Frank Behrens (RS Components). Вместе с тем новые технологии не обязательно приведут к подорожанию еды, а скорее всего позволят питаться качественной пищей по более низкой себестоимости. И дело тут в том, что такие технологии довольно недорогие, но и намного более продуктивные.

Подготовила Ольга Васильева,
по материалам: foodnewstime.ru, new-retail.ru, recyclemag.ru, rbc.ru, hightech.fm

МАТЕРИАЛЫ ПО ТЕМЕ:

Статья со ссылками на информацию по данной теме также публикуется в блоге на сайте журнала

www.optovik24.de

Оксана Пропп (Altai, St. Ingbert, Saarland): «В нашем деле главное – полнота ассортимента и свежесть продуктов!»

На западе Германии, в земле Саар, расположен старинный Санкт-Ингберт. В городе работает популярный магазин «Алтай». Название привлекло моё внимание, когда я искал новый объект для интервью в журнале. Хозяйка магазина Оксана Пропп охотно приняла предложение поговорить.

И небольшой магазин может быть супермаркетом!

Перед интервью я ознакомился в интернете с отзывами покупателей о магазине и скопировал несколько:

"Super nette und freundliche Inhaberin. Top."

«Positiv: Preis-Leistungs-Verhältnis, Professionalität, Qualität. Kleines Geschäft mit vielfältiger Auswahl an Lebensmittel. Die Dame dort, die auch den Hermes-PaketShop bedient, ist ausgesprochen nett, hilfsbereit und kompetent.»

"Leckere, russische Spezialitäten und eine angenehme Atmosphäre im Geschäft."

"Sehr nette und freundliche Verkäuferin. Leckere, russische Spezialitäten und eine angenehme Atmosphäre im Geschäft. Samstags wird immer zubereiteter Schickschlick angeboten."

– Оксана, столько лестного о магазине и о вас в интернете! Как всё у вас получается?

– Мне самой трудно объяснить. Я и не думала идти в торговлю, попала сюда почти случайно: освободилось помещение, прежде занимаемое неким бюро. Но «коль взялся за гуж, не говори, что не дюж!» По мере возможности следую

этой поговорке. Очень старалась побыстрее освоить новое для себя дело.

– Стараются-то все. А получается не у каждого...

– Точно. Я начинала с изучения рынка. Открыв магазин, первые месяцы буквально не покидала его. Кстати, мы с мужем и детьми живём здесь же, над магазином. В этом же здании, выкупленном нашей семьёй, размещено и предприятие мужа, который оказывает мне помощь: разгружает товар, например. В штате магазина я одна, при необходимости помогают дочери: 20-летняя Николь и 16-летняя Мишель. Когда мне нужно на время отлучиться, то оставляю магазин на них.

В журнале «Торговый центр» черпаю бесценную информацию о фирмах-изготовителях и поставщиках, о новых товарах. Информативны и полезны консультации по разным проблемам, а также материалы о магазинах, торгующих в Германии и за рубежом, публикуемые под рубрикой «Портрет магазина». Большую пользу принесло и приносит изучение опыта коллег.

– У магазина экзотическое название, почему? И несколько слов о его местоположении, пожалуйста.

– Название связано с нашей малой родиной: мы с супругом Александром в своё время переехали в ФРГ из Алтая



(юго-запад Сибири). Что касается места, то оно удачное: почти центр города, рядом остановка автобусов, неподалёку ж/д. вокзал, наша автостоянка принимает более десятка машин. Район можно назвать «русским»: вблизи три высотных здания, значительная часть жильцов которых – выходцы из бывшего Союза. Они-то и являются основными покупателями. Добавлю: в нашем небольшом городе действуют крупные производства, их сотрудники активно закупаются у меня. Что касается пенсионеров и «социальщиков», то некоторые не будут пользоваться крупными магазинами в ближних городах. Понятно, что в тех магазинах цены на иные товары «удобнее».

Своё предприятие позиционирую как магазин восточно-европейских продуктов. При этом польские и румынские напитки и продукты, которыми я прежде, помимо прочего, торговала, почти исчезли из ассортимента из-за прекращения спроса. Сейчас «Алтай» – практически русско-украинский магазин. Национальный состав клиентуры довольно пёстр: русские, украинцы (в основном беженцы), казахи, местные немцы, представители мусульманских народов... Мы находимся рядом с французской границей; нередко к нам заглядывают за покупками жители сопредельного государства – как правило, русскоговорящие.



Вход в магазин «Алтай»

– **Пожалуйста, поподробней об ассортименте.**

– Здесь ничего особенного – всё как в других магазинах этого профиля. Например, колбасы, в основном лакманнского производства, 30 сортов. Молочная группа 25 позиций, макаронные изделия – 16, гречки 3 варианта. Ещё торгую такими продуктами, как сахар, соль, мука. Семечки предлагаем 14 сортов, консервы примерно 40. Вино у нас предлагается 14 сортов белого, и красного тоже 14. Водка и бренди по 12 позиций каждого напитка. Продаю овощи-фрукты в небольшом выборе, а в летне-осенний сезон также арбузы и дыни. В умеренном объёме торгую посудой, кухонными и хозяйственными товарами, косметикой, целительной продукцией, детскими книгами, художественными открытками, русскими кроссвордами, немного сувенирами, а также ювелиркой – по каталогам, под конкретные заказы. Свежая рыба, мясо с бойни тоже есть в ассортименте. Ещё солёная, сушёная, копчёная рыба. Ржаной хлеб, пшеничные лепёшки из турецкой пекарни. Мариную и продаю мясо для шашлыков. Короче, магазин можно назвать небольшим супермаркетом. Поставщиков у меня немного, основные: Monolith Süd, Lackmann, ULAN, «Алтайские витаминные продукты», Keilbach, Schultheiss, OLYMP.

Очень важное, самое полезное...

– **Ваши приоритеты, Оксана?**

– В торговле главное – обеспечение полноты ассортимента и свежести продуктов. Считаю важным найти и затем поддерживать особый подход к каждому клиенту. Постоянных не менее трёх сотен, почти всех изучила, знаю их привычки и даже характеры. Необходимо знание психологии партнёров и клиентов. Большую пользу принесло и продолжает приносить, как я сказала, изучение опыта коллег. Работаю в магазине не так долго, всего 8 лет. Первое время было очень трудно. Магазин встал на рельсы примерно за два года. Теперь даже не представляю, что делала бы, если бы не «Алтай», моё детище. Это для меня и место работы, и мой большой интерес, да и моё хобби, пожалуй.

– **У вас торговое образование?**

– Нет, да и так ли уж оно необходимо? Считаю, что необязательно. За плечами – техникум культуры, который я закончила в алтайской столице – Барнауле.

– **Сезонность каким-то образом проявляется в работе магазина?**

– Незначительно. Лето – пора отпус-



Оксана Пропп, хозяйка магазина



Интерьер торгового зала



Стеллаж бакалеи



Алкогольный отдел



Для дома, для семьи



Для малышей



Разнообразие колбас и молочку



Хозяйственные товары



Уголок фирмы Hermes



Галина, постоянная покупательница



Александр, постоянный клиент



Григорий, постоянный посетитель

ков, ассортимент и оборот немного меняется. На пике «ковидных волн» слегка увеличился оборот. Когда началась война на Украине, были некоторые перебои с растительным маслом и крупами, сейчас всё вошло в обычную колею. Упомянула о войне – и сердце сжалось, не могу её понять и тем более принять. Ведь я сама – дитя двух родственных народов – украинского и русского, у меня и имя-то украинское.

Ещё о сезонности. К праздникам закупая соответствующие продукты и напитки. К Рождеству и Новому году ставлю ёлку, украшаю зал. Так было даже «в эпоху» ковида.

– Считаете рекламу необходимой?

– Рекламу как таковую не практикую, мой «Алтай» известен в городе и в округе. Как вы видели, веду страничку в интернете, да ещё у меня много «друзей» в социальной сети «ВКонтакте».

– Как справляетесь с проблемами?

– Они, конечно, порой появляются. Но,

как правило, не слишком серьёзные. Например, не все поставщики в полной мере понимают специфику небольших магазинов: для них, видимо, проблематично поставлять некоторые виды товаров в упаковках умеренного объёма и веса. Но все проблемы тем или иным образом решаются. Знаете, я оптимист и прагматик. Считаю: излишнее фантазёрство может только расслабить делового человека.

– Вижу у вас рекламу Hermes...

– Да, сотрудничаю с этой фирмой и ещё с «Почтой России» – принимаю к отправке посылки. Продаю телефонные карточки Mobilka. Принимаю денежные средства для перевода через фирму Ria. Моим партнёром является также фирма Kartina.TV. Всё это приносит заметную прибыль в кассу магазина. Вот так-то, коллеги!

– Ваши планы?

– Первым делом – обновить интерьер зала, частично заменить оборудование. Далее жизнь покажет.

Говорят покупатели:

– С нашим магазином мы Родину не забываем. Всё здесь свежее, вкусное... (Галина)

– Я любитель молочного. Здесь оно очень вкусное, свежайшее. Ещё беру пельмени, пирожки, чай. Цены вполне умеренные. (Александр)

– Скажу кратко: «Алтай» – это наш родной магазин! (Григорий)

От автора. Я покидал магазин с «сувенирами»: приобрёл здесь пакетик «Алтайских» семечек, баночку «Алтайского» мёда, упаковку «Алтайского чесночного» сала. И авторитетно заявляю: всё это очень вкусное, свежее и недорогое!

Интервью провёл и статью подготовил Георгий БОРИСОВ, фото автора



Арбузы – летний товар!

МАТЕРИАЛЫ ПО ТЕМЕ:

Статья со ссылками на информацию по данной теме также публикуется в блоге на сайте журнала

www.optovik24.de



УНИКАЛЬНАЯ КОЛЛЕКЦИЯ ИКРЫ БЕЛЫХ ВИДОВ РЫБ

Сохранена вся польза и природная
свежесть натуральной икры.

Оцените богатый вкус и особую
зернистую текстуру продукта.



Икра минтая
130 g



Икра трески
130 g



Икра сельди
110 g



Представительство в Германии
PET-FISCH GmbH
Am Lunedeich 76
27572 Bremerhaven
Tel: +49-471-14289187
info@pet-fisch.com.

Для розничной продажи обращаться к:

- SIBERIA GROUP (Ulan GmbH, Leis GmbH, SLCO GmbH & Co. KG)
- Leon GmbH

ОДНОРАЗОВЫЕ ПЕРЧАТКИ

ТЕСТ-пакет – **БЕСПЛАТНО**

Сертифицированы для **ТОРГОВЛИ** и сферы общественного питания, косметологии и салонов красоты, медицины и индустрии HoReCa

Срок годности: 5 лет с даты изготовления. Страна-производитель: Malaysia, China



НИТРИЛ

Перчатки отличаются высокой прочностью, с высокими тактильными характеристиками, эластичностью, гипоаллергенны. Не содержат натурального латекса!

Material: 100% Nitril, Gewicht: 3,5(±0,3)g (M), Form: Universal, Oberfläche: **Strukturiert**, Länge: 240mm, Größe: S, M, L, XL, Unsteril, **Puderfrei**
Farbe:



ВИНИЛ + НИТРИЛ МИКС

Перчатки с улучшенными тактильными характеристиками и повышенной эластичностью. Не содержат натурального латекса!

Material: Polyvinylchlorid, Gewicht: 5,5(±0,3)g (M), Form: Universal, Oberfläche: **Glatt**, Länge: 245mm, Größe: S, M, L, XL, Unsteril, **Puderfrei**
Farbe:



ВИНИЛОВЫЕ

Перчатки отличаются тонкой, прочной и эластичной структурой. Гипоаллергенны. Не содержат натурального латекса!

Material: Polyvinylchlorid, Gewicht: 4,0 (±0,3)g (M), Form: Universal, Oberfläche: **Glatt**, Länge: 230mm, Größe: S, M, L, XL, Unsteril, **Puderfrei**
Farbe:



TPE

Перчатки из термопластичного эластомера. Тонкие, мягкие, идеально подходят для салонов красоты и клининговых компаний.

Material: Thermoplastisches Elastomer, Gewicht: 2,0 (±0,2)g (M), Form: Universal, Oberfläche: **Glatt**, Länge: 275+/-5 mm, Größe: S, M, L, XL, Unsteril, **Puderfrei**
Farbe: Потребительская упаковка: 100 пар (200 штук)



Идеальны для мясных и рыбных отделов магазина!

НИТРИЛОВЫЕ

Перчатки отличаются высокой прочностью, эластичностью, с высокими тактильными характеристиками, гипоаллергенны. Не содержат натурального латекса!

Material: 100% Nitril, Gewicht: 3,5(±0,3)g (M), Form: Universal, Oberfläche: **Strukturiert**, Länge: 240mm Größe: S, M, L, XL, Unsteril, **Puderfrei**

Farbe: Потребительская упаковка: 50 пар (100 штук)



От 4-х картонов (1 картон/10 упаковок)

доставка
БЕСПЛАТНО

Gaus Im- und Export

Schürten 4
D-59302 Oelde

Tel.: +49(0)2522/59 65 34

+49(0)176/103 031 86

E-Mail: v.gaus@gmx.net

PROMARKET+

Новый сервис журнала "Торговый центр"

www.ProMarket.plus

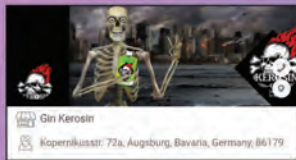
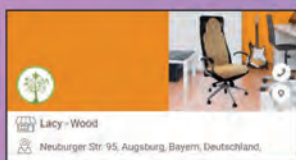
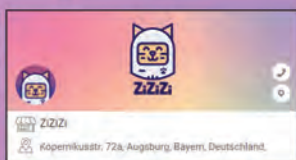
- Бесплатная регистрация
- Личный кабинет
- Сравнение товаров
- Закладки и фавориты
- Удобные закупки оптом
- Новостные сообщения о новых товарах

По всем вопросам:

тел. 08671 929 85 70

info@vela-verlag.de

optovik24.de/promarketplus



Ost-West REISEN  *Международная ассоциация авиаперевозок*
 *Deutsche Bahn AG*

Приглашаем к сотрудничеству РУССКИЕ МАГАЗИНЫ!
 Продажа авиа, автобусных, железнодорожных и билетов на паромы.
 Визы в страны СНГ. Семейный отдых в:

ИСПАНИИ, ИТАЛИИ, ХОРВАТИИ, БОЛГАРИИ, ТУРЦИИ, ГРЕЦИИ

Ost-West Reisen GmbH Auf der Höhe 24 Tel.: 0203/318 68 11
 WWW.OLYMP.OTRUSK24.DE 47059 Duisburg Tel.: 0203/318 68 19
 E-mail: olymp@ost-prospekt.de Fax: 0203/318 68 14

СВЕЖИЙ ОСЕТР
 www.msexpress.be

Aqua Bio JOSEF LUYCKX

а также деликатесы:
 - балык из осётра
 - классическое филе осётра
 холодного и горячего копчения

Доставка до 3-х раз в неделю
+32 486 299 077 (WhatsApp / Viber)

LOGOS Werbeagentur

ДИЗАЙН и ВЕРСТКА  газеты
 журналы
 периодических изданий  каталоги

Karlsbader Str. 12 · 40625 Düsseldorf · T. 0211-249 55 11
 kw@logos-werbung.de · www.logos-werbeagentur.de

Gross und Einzelhandel · Export-Import

Firma Novikov

Косметика · Парфюмерия · Текстиль
 • *Хозяйственные товары*

Am Zollstock 9 • 61381 Friedrichsdorf
 Tel.: 06172-985556 • 06172-898457
 Fax: 06172-898290 • Handy: 0179 218 68 21 • 0617 238 94 35
 E-Mail: alnovikov@gmx.de

ЦЕНТР ПЕЛАГЕИ МОРОЗОВСКОЙ

9-ти званной целительницы ясновидящей Ведущий специалист общества магов

ГАДАЮ что есть, что было, что будет
СНИМАЮ все виды порч, сглаз, испуг,
 проклятие, безбрачие, приворот, вдовью долю
ПОМОГУ соединиться двум любящим сердцам,
 сохранить любовь и создать крепкую семью.

опыт работы более 40 лет
 Целительство, Магия, Ясновидение, Гадание

ПОСТАВЛЮ защиту, в бизнесе-на успех.
 Привлечение счастья и успеха, в сфере жизни.
ОТКРОЮ все жизненноважные каналы:
 любовь, здоровье, деньги, работа, удача.
ЛЕЧЕНИЕ даю установку на исцеление.
 Помогу избавиться от алкогольной
 и наркотической зависимостей.

www.pelageja.de Postfach 1225 04 443 - 64 55 90
 49408 Dinklage 0179 - 555 81 67

• КОРОТКИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ •

Продаётся работающий русский магазин с рыболовным отделом (по желанию). Общая квадратура 115 м. Цена договорная. Помещение арендованное. Находится вблизи центра города Остербуркен.
 Контакт:
 0170 48 46 143, 06291 64 86 30

Магазину 25 лет. Продаётся в связи с уходом на пенсию, не дорого. Центр Германии, самый большой район г. Фульда. 800 м.кв.
 Тел.: 0176-24263644

Хотите издать собственную книгу?
Издательство Vela поможет осуществить Вашу мечту!

Оформление, верстка и печать книг от 10 до тысячи и более экземпляров (предоставление ISBN, внесение в реестр VLB - по желанию автора)

Запросите у нас более подробную информацию:

Наш e-мейл: kniga@vela-verlag.de
 или по тел.: 08671 / 929 85 75
 www.facebook.com/knigoizdat

ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

РЕКЛАМА В ЖУРНАЛЕ
 тел.: 086 71 929 85 72
 a.fomina@vela-verlag.de

Оптовик 24

www.optovik24.de

Подробная информация:
 по тел.: +49 (0) 8671 929 85 70
 E-Mail: werbung@vela-verlag.de

INSEL ANZEIGE

Рекламный островок в тексте

Ваш товар или услуга всегда на видном месте!
 Подробности по тел.:
08671 929 85 72

PressaRu.EU

БЕСПЛАТНАЯ БИБЛИОТЕКА
 Газеты и журналы Европы более 4000 номеров

Здесь каждый найдет, что почитать!

Также архив - **ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР**

РЕКЛАМА
 в газетах и журналах, на TV, в интернете

ДЕРЕВЯННАЯ НАКИДКА-МАССАЖЕР *powered by wostorg*
 на продажу по выгодным ценам!

UNIVERSELLE **Holzkuigel-Sitzauflage**
 ERGONOMISCH

Dauerhafte Massierung
 Durchblutungsförderung
 Wirksame Sitzbelüftung
 Einfache Montage
 inkl. Befestigungen

Sehr stabil
 Nylonseilstärke 0.5 mm

Kugel aus Buchenholz

ЗАКАЗЫ: 086 71 929 85 70
Email: einkauf@wostorg.de

 für Unterwegs

 für Büro und Zuhause

Въезд грузовикам из ЕС в Россию могут запретить с 1 октября

С 1 октября и до конца года грузовикам из стран ЕС могут запретить въезд в Россию в качестве ответной меры на западные санкции, соответствующую инициативу рассматривают в правительстве, пишет «Интерфакс» со ссылкой на источники. Этот период будет тестовым для проверки работоспособности схемы с перецепом или перегрузкой фур на границе. Тем временем Минсельхоз и Минпромторг разрабатывают перечень товаров, перевозка которых не будет подпадать под запрет. В апреле ЕС запретил российским и белорусским грузовикам въезжать на территорию ЕС. В том же месяце Минтранс решил пока не запрещать въезд в Россию фур из Евросоюза. // [retailer.ru](#)

Магазины «Аленка» планируются открыть за рубежом



Холдинг «Объединенные кондитеры», ведущий производитель кондитерских изделий в РФ, может расширить свою сеть фирменных магазинов «Аленка» на зарубежные страны, передает «Интерфакс». Фирменная торговая сеть «Аленка» была создана в 2015 году. Ассортимент магазинов насчитывает свыше 500 наименований кондитерских изделий, которые производят все 19 фабрик, входящих в холдинг. Сейчас сеть состоит из более 80 магазинов по всей России. В апреле «Объединенные кондитеры» запустили франшизу магазинов «Аленка» и рассчитывают, что в течение трех лет будет открыто порядка 200 магазинов. Холдинг «Объединенные кондитеры» объединяет 19 фабрик в 11 регионах РФ, в том числе «Московскую кондитерскую фабрику «Красный Октябрь», «Кондитерский концерн Бабаевский», «Рот Фронт». Торговые марки холдинга – «Аленка», «Бабаевский», «Вдохновение», «Мишка косолапый», «Красная шапочка» и др. // [foodnewstime.ru](#)

В России могут разрешить гражданам продавать овощи и фрукты со своих огородов в магазинах

У россиян появится возможность продавать в торговых сетях товары, выращенные на собственных участках. Об этом написала «Российская газета». Такое заявление сделал министр сельского хозяйства России Дмитрий Патрушев на правительственном часе в Госдуме. Вице-премьер России Виктория Абрамченко поручила правитель-

ству проработать вопрос разрешения гражданам продажи овощей и фруктов со своих огородов в торговых сетях, пишет РИА Новости со ссылкой на документ, подписанный вице-премьером. Продавать фрукты и овощи смогут россияне, выбравшие специальный налоговый режим «Налог на профессиональный доход». Он подразумевает, что доходы, полученные физлицами от реализации товаров или услуг, облагаются по ставке 4%, а ИП и юрлицами – по ставке 6%. // [agrotrend.ru](#)

«Лента» привлечет покупателей к борьбе с просрочкой на полках



«Лента» запустила акцию «Стражи Фреша» в 254 гипермаркетах во всех регионах присутствия. Покупатели гипермаркетов могут получить бонусные баллы за найденные товары с истекшим сроком годности. Для этого ему необходимо обратиться на стойку информации, не пробивая найденный товар, где он может получить 50 баллов на карту за каждую единицу. Если она находится за пределами кассовой зоны – вызвать специалиста клиентского сервиса. Компания провела пилот в десяти магазинах центрального региона и получила позитивные отклики от покупателей. Акция продлится до 31 августа. В ней участвуют как продовольственные, так и непродовольственные товары, на которых указан срок годности. // [retail.ru](#)

В России законодательно закрепят понятие винного туризма



Сенаторы внесли в Госдуму законопроект, в котором предлагается на законодательном уровне закрепить в России понятие винного туризма, говорится в электронной базе данных нижней палаты парламента. Винный туризм предлагают считать одним из направлений сельского туризма, которое предполагает посещение винодельческих хозяйств в целях отдыха, ознакомления с их работой или участия в сельскохозяйственных работах без цели извлечь из этого материальную выгоду. При этом винный туризм должен предполагать предоставление услуг по временному размещению, организации досуга, экскурсий и других услуг. Услуги винного туризма смогут оказывать только винодельческие хозяйства – компании или

фермеры, у которых есть лицензия на производство винодельческой продукции. // [foodnewstime.ru](#)

С вводом санкций в России закрылись более 110 тысяч компаний

С марта по июнь, когда западные страны ввели антироссийские санкции, в России закрылись свыше 110 тысяч компаний. Об этом сообщает Lenta.ru со ссылкой на подсчеты аудиторско-консалтинговой сети FinExpertiza. В то же время эксперты выяснили, что число открывшихся предприятий за указанный период не изменилось: за четыре месяца в России были зарегистрированы 78,6 тысячи новых бизнесов. Число закрывшихся предприятий в полтора раза превысило число открытых. // [new-retail.ru](#)

Себестоимость производства книг увеличилась на 30%



Из-за роста цен на бумагу в России выросла себестоимость производства книг, пишут «Известия». Розничные цены на книги выросли на 10–20% из-за подорожания бумаги, типографских услуг и изменения курсов валют. Об этом рассказали участники книжного рынка: представители издательской группы «Эксмо-АСТ», издательств «Альпина Паблицер», «Росмэн», «Лев» и «Белый город». По словам представителей рынка, офсетная бумага, которая преимущественно используется при производстве книг, стала дороже в среднем на 30%. При этом продавцы и издатели сдерживают цены на печатные издания из опасений потерять последних покупателей. // [Известия](#)

NielsenIQ объединится с GfK

Американская компания, проводящая маркетинговые измерения в индустрии товаров повседневного спроса, медиаизмерения и исследования потребителей NielsenIQ и крупнейший в Германии и четвертый по величине в мире научно-исследовательский институт маркетинга GfK собираются объединиться, пишет Retail Detail. Предполагается, что слияние двух компаний обеспечит их дальнейший рост как в традиционных клиентских секторах, так и в новых сегментах рынка. NielsenIQ и GfK планируют совместно развивать и расширять свою деятельность как географически, так и вертикально. // [retail.ru](#)



русское море

МОРСКАЯ
КАПУСТА

КЛАССИЧЕСКАЯ

MEERESALGEN
klassisch

МАССА
НЕТТО: 200 г



тонус
200г



сахалинская
200г

ОБЛАДАЕТ СБАЛАНСИРОВАННЫМ
КЛАССИЧЕСКИМ ВКУСОМ

С ОПТИМАЛЬНО ПОДОБРАННОЙ
КОМПОЗИЦИЕЙ СПЕЦИЙ

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ВАШЕМУ МАГАЗИНУ

КАССОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

„ПОД КЛЮЧ“

+ программное обеспечение + техническая поддержка
+ широкий выбор платежных терминалов



19 лет на рынке

5000 установок

12 стран

НАШИ EXTRA's:



полный контроль
за товарооборотом;



удаленное управление;



модульное построение;



эргономические кассы;



видеонаблюдение;



статистика;



проведение акций
и скидок;



инвентаризация;



отслеживание
неликвидного товара;



управление складом;



печать этикеток;



кассовая книга
и многое другое

ПРИГЛАШАЕМ К СОТРУДНИЧЕСТВУ
организации и частные лица



• КИОСК



• СУПЕРМАРКЕТ



• МОБИЛЬНАЯ КАССА

МЫ ПОДБЕРЕМ НЕОБХОДИМОЕ ВАМ ОБОРУДОВАНИЕ ИЛИ ИНТЕГРИРУЕМ С ВАШИМ



Наша компания не только устанавливает оборудование, но и **поддерживает** Вас на протяжении всего времени в соответствии с **кассовым законом 2020 года**.



Конкретный подбор оборудования определяется товарооборотом Вашего магазина и персональными пожеланиями. Мы стараемся работать **индивидуально с каждым клиентом**.



Перед заключением договора наша компания предлагает Вам **абсолютно бесплатно** ознакомиться с системой в режиме **демоверсии**.

Консультации и заказы: +49 (0)173 - 803 20 74
(с 09:00 до 18:00 с понедельника по пятницу)



Am Ring 1, 74722 Buchen, extra.kassen@gmail.com, T. +49 (0)6281 - 563 99 93

Портрет директора магазина продает лучше!

Каждый предприниматель на сегодняшний день понимает, что выходить в онлайн нужно обязательно. Ведь интернет – это огромное количество пользователей, которые могут стать клиентами. Чтобы завоевать их сердце и кошелек – важно сделать так, чтобы аудитория доверяла фирме. И для этого есть простой способ.

Проблема

Я часто сталкиваюсь с тем, что предприниматели хотят и готовы развивать свои бизнесы в социальных сетях. Причём совершенно неважно, какая это сфера: продуктовый магазин, туристическое агентство, стоматологическая клиника или эксперт. Но загвоздка в том, что предприниматели не хотят показывать себя! Причины разные: кто-то стесняется, кто-то говорит «ерунда это». Хотя именно «личный бренд» / «лицо фирмы» влияет на лояльность и доверие аудитории. Так люди понимают, что по ту сторону экрана тоже живой человек.

К сожалению, страх «проявить себя в соцсетях» – это тенденция, которую я наблюдаю в разных бизнес-нишах Германии.

В чём отличие аккаунтов с личностью и без неё?

Представьте двух экспертов. Например, психологи. Они активно ведут свои страницы в социальных сетях, но у них есть одно небольшое отличие. Один психолог выставляет свободные окошки / текстовые посты / разбирает проблемы. Другой – делает то же самое, но выставляет свои фотографии, выходит в сторис и разговаривает, показывает свои эмоции, ведет с аудиторией диалог. Возможно, даже демонстрирует что-то личное. Это могут быть дети, семья, быт и т.д.

Согласитесь, доверия больше ко второму человеку. Как минимум, наблюдать за таким интереснее. Соответственно, если вы будете выбирать психолога, то пойдёте именно ко второму. Получается, что человек, который показывает своё лицо в выигрыше.

Что делать, если вы все-таки не хотите в кадр?

В пример могу смело привести таких гигантов, как LIDL или ALDI. Конечно, владельцы этих сетей не будут танцевать в рилс под известные треки, чтобы видео



Ольга Молендор — маркетолог, психолог, тренер по продажам. Подписывайтесь на мой аккаунт в Instagram @molendor.marketing. Вас ждут полезные идеи и фишки для развития бизнеса.

«залетело». Вместо этого, подобные магазины заключают договора с известными блогерами, у которых уже выстроен личный бренд и их аудиторию полностью им доверяют. Блогеры становятся амбасадорами магазинов – и время от времени их рекомендуют. Что делает аудитория блогера? Верно – про доверяет и едет в ALDI или LIDL за покупками. Всё потому, что любимый блогер тоже покупает продукты = там вкусно, свежо и качественно. Опять же если вы, как собственник не хотите стоять перед камерой, эту роль на себя могут взять ваши сотрудники. Спросите, наверняка кто-то из них согласен и даже мечтает об этом.

Как начать показывать себя в аккаунте?

Методов очень много. Поделюсь с вами некоторыми из них и надеюсь, вы найдёте то, что подойдёт вам больше всего.

1. Знакомство – обязательный момент. Владелец бизнеса/сотрудник может прямо сейчас записать видео о себе. Кто он, как его зовут и какой бизнес он продвигает.

2. Преимущества бизнеса. Что именно он продаёт и почему его товар / услуга лучше, чем у конкурентов.

3. Как зародилась идея бизнеса – тоже очень интересная тема для аудитории. Люди обожают такие истории и более того – благодаря им, они запоминают конкретный магазин / человека.

4. Пройденный путь. К примеру, как всё начиналось и дошло до того, что имеется на данный момент.

5. Закулисье бизнеса. Также интересный пункт, который нравится людям. Можно показывать поставки, производство, упаковку заказов – всё то, что остаётся за кадром.

6. Знакомство с сотрудниками, если они есть. Так люди будут понимать, с кем общаются и смогут представить человека во время переписки. Гарантирует +100 к доверию.

7. Обязательно экспертные темы, чтобы люди понимали, что вы – настоящий профессионал в своём деле и лучше ему никого не найти.

8. Прямые эфиры – тоже классный способ сблизиться с аудиторией. Можно обозначить конкретную тему онлайн-встречи или ответить на накопившиеся вопросы от людей.

Самое главное в построении личного бренда – показать людям, насколько вам нравится тот продукт, который вы создаёте / продаете. Аудитория должна понимать, что это ваша душа, в которую вы вкладываете бесконечное количество любви.

Уважаемые предприниматели, если вы понимаете, что для развития вашего бизнеса вам нужна поддержка социальных сетей, но просто не знаете, с чего начать, или у вас нет времени, обращайтесь ко мне напрямую. Я помогу настроить и раскрутить ваш бизнес в социальных сетях (Instagram, Facebook, Одноклассники) за несколько месяцев работы.

*Ольга МОЛЕНДОР,
автор рекламных текстов, копирайтер,
практикующий маркетолог,
бизнес-тренер
Тел.: 05741-2326380
Моб.: 01717-243722
o.molendor@googlemail.com*



seit 1992

ПРОДУКТЫ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА ОТ ПОЛЬСКИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Онлайн

Производственно-торговому предприятию LUBMAX более 25 лет

Мы специализируемся на поставках овощей, фруктов и других продуктов питания из Польши на рынок Германии.

PPH Lubmax Sp. z o.o.

Tomaszowice 26A

21-008 Tomaszowice, POLEN

Telefon: **+48 515 504 324**

+48 500 469 666



Internet: **www.lubmax.eu**

E-mail: **lubmax@op.pl**

info.lubmax@gmail.com

В нашем ассортименте более 500 наименований товаров:

- Овощи
- Фрукты
- Соления по-домашнему
- Молочные продукты
- Яйца куриные и перепелиные
- Каши и макароны
- Мясные изделия SOKOLOW
- Мясные и рыбные консервы
- Готовые блюда
- Соки, напитки и сиропы
- Консервированные овощи
- Соусы и приправы

Приглашаем продуктовые магазины и оптовые базы к сотрудничеству!



Дело во вкусе!

**КОЛБАСЫ
KELLER**

+ 49(0)441 9602415

+ 49(0)441 9602417

keller-wurst@gmx.de

www.keller-wurst.de



WURST
ARBATSKAJA
CA. 500 G

WURST
TALINSKAJA
CA. 500 G

WETCHINA
KELLER
CA. 600 G

BUZHENINA
CA. 300 G VERP/
CA. 4 KG

LOSE

SPECK APPETITNOE
MIT DILL
CA. 300 G / CA. 1,2 KG

SPECK SIBIRSKOJE
MIT SCHWARZER
PFEFFER
CA. 300 G / CA. 1,2 KG

FLEISCH & WURSTWAREN GmbH, Leo Keller, Gewerbering 17, D-49681 Garrel

Мы сделали
специальный бесплатный
детский тариф на 3 месяца

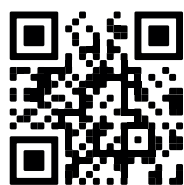
Потому что отдых
нужен всем!



ДЕТСКИХ • БЕСПЛАТНО • КАНАЛОВ
12
+ МЕДИТЕКА

Смотрите 12 детских каналов и семейную медиатеку на видеосервисе Kartina.TV.

Работаем на любых устройствах
и в любой точке мира



Наведите камеру
и узнайте больше

0 69 84 84 540

www.kartina.tv

kartina.tv

Haushalt-, Geschenk-, und andere Nonfood-Waren

Die Zusammenarbeit mit uns ist einfach und profitabel!
С нами работать легко и доходно!




- ≠ Gerne helfen wir bei der Erstellung der ersten Bestellungen und sichern weitere Unterstützung zu.
- ≠ Nach Ihre Wahl: Lieferung mit unserem Display oder für freie Platierung in Regalen.
- ≠ Wir erhalten die Waren direkt von europäischen Erzeuger / Herstellern.
- ≠ Maximal erleichterte Registrierung und Einkaufen mit einem Click.
- ≠ Unser Sortiment erschließt alle Waren des alltäglichen Bedarf. ≠ Waren unter unseren eigener Marke.
- ≠ Sehr günstige Preise. ≠ Kostenlose Zustellung.

www.delicco.de
Ein Laden für Läden (B2B)



Global  Partner



Kontakte:  delicco@gmx.de  +49(0)162 347 6263  www.delicco.de

BANKOWSKI

GROUP

Без фото
РОССИЯ

Без фото
УКРАИНА

Кроме западного Казахстана
КАЗАХСТАН

КИРГИЗИЯ

ПОСЫЛКИ В СТРАНЫ СНГ

**ДОСТАВКА
НА ДОМ**



Фото получателя

BPD EXPRESS

BPD-Express GmbH & Co. KG, Bunsenstr. 7, 64347 Griesheim
Besuchen Sie uns im Internet: www.bpd-express.com
E-mail: info@bpd-express.com

НАЗЕМНЫМ ПУТЕМ

- доставка от 2 до 4 недель
- прием посылок до 20-го каждого месяца
- отправка в конце каждого месяца
- обработка посылки 10,-€



Вес посылки
от 8 до 30 кг
(Россия до 20)



Посылку можно
сдать на одном
из 1.500
приёмных пунктов



Ценные письма и
документы в
Россию и Украину
не принимаются



Посылки должны
быть упакованы в
плотный картон
размером не более
100 x 50 x 50см

Подтверждение доставки (фото) теперь можно получить сразу после доставки посылки по эл. почте. Для этого достаточно указать Ваш эл. адрес в почтовой квитанции.

МЫ ОТ ВАС НА РАССТОЯНИИ ТЕЛЕФОННОГО ЗВОНКА: 06155 - 840777





ELENA ❄️

Традиции домашнего вкуса!



Salewski Feinkost GmbH • Gelderblomstr. 1 • 47138 Duisburg
 Tel.: +49 (203) 55 21 365
 www.elena-tk.de



INLICO FOOD

предлагает яркую и насыщенную закуску к мясу под названием ЛЮТЕНИЦА. ЛЮТЕНИЦА невероятно ароматная – все дело в методе приготовления – в составе запеченные овощи, что придает блюду неповторимый вкус. Она в меру острая, с мягким вкусом, чуть маслянистая, кисломолочная, хороша как самостоятельное блюдо и для бутербродов, и как закуска.



INLICO FOOD

предлагает баклажаны запеченные на гриле, от торговой марки «ЕСОНОФФ». Готовая овощная закуска, приготовленная по традиционным рецептам балканских стран. Баклажаны можно использовать как самостоятельную закуску, для приготовления салатов, пиццы, соленой выпечки и для гарнира.



INLICO FOOD

предлагает пикантную закуску торговой марки «ЕСОНОФФ» для настоящих гурманов! Закуска из баклажан в аджике по-грузински придется по вкусу тем, кто любит поострее. Такая закуска отлично дополнит мясные блюда и станет отличной основой для приготовления овощного рагу и соуса.



INLICO ROMANIA

предлагает румынское пиво «TIMISOREANA» 2,5 л., приготовленное по особому фирменному рецепту. Отборный солод, тонкоароматный хмель и мягкая артезианская вода придают пиву «TIMISOREANA» индивидуальный вкус. Пиво светлое, фильтрованное «TIMISOREANA» – самый популярный сорт пива в Румынии



INLICO ROMANIA

предлагает румынское пиво «CIUCAS» 2,5 л. – светлое, лёгкое, некрепкое, с приятным вкусом. Традиционный румынский сорт пива. Выпить такого пива можно много. Этот сорт наиболее распространен в силу своей светлости, он легко усваивается и способствует хорошему пищеварению.



INLICO ROMANIA

предлагает вам качественные румынские приправы «DELİKAT» для разнообразных блюд – супов, жаркого из мяса свинины или курочки, овощных блюд. В состав входят традиционные специи и пряности Румынии. Приправы придают блюдам аппетитный аромат и пряные нотки во вкусе.

SMART NÜSSE UND KERNE GmbH



Новинка от любимых семечек «ДЖИНН»!!! 100% натуральный продукт. Семечка тыквы «ДЖИНН». Сырье только лучшего качества и равномерная обжарка в потоках горячего воздуха придает столь восхитительный вкус и пользу нашим семечкам. Прямые доставки до дверей вашего магазина, предоставляем яркое и удобное торговое оборудование.



Fa. ELENA IKRIANNIKOVA

Свежемороженые кусочки осётра (полустейк), Бельгия. Упаковка: в картоне по 2,0 кг (кусочки от 150 до 250 гр).

Срок хранения: 10 месяцев при температуре (-18°C). Цена: 10,00 EUR/kg.



SANTA BREMOR

Филе сельди «Санта Бремор» «Бочковая» слабосоленая в масле на коже. Линейка представлена двумя самыми популярными вкусами: филе слабосоленое и с пряностями. Нежная консистенция филе сельди в сочетании с низким процентом соли создает приятный классический вкус. Наличие серебристой шкуры позволяет максимально сохранить ценный жировой слой рыбы.



РУССКОЕ МОРЕ

КРАБОВЫЕ ПАЛОЧКИ «Русское море» изготовлены из фарша белых видов рыб (сурими) по классическому рецепту. Сочные и ароматные, с высоким содержанием белка – для ежедневного рациона, для приготовления салатов и других самых разнообразных блюд.



PPH LUBMAX (POLEN)

Уважаемые клиенты! Мы предлагаем Вашей вниманию сливу PRESIDENT, которая может похвастаться исключительными вкусовыми качествами. Плоды крупные, хорошо транспортируются и хранятся. Данный сорт является очень ценным десертным фруктом, а кроме того превосходно подходит для консервации (приготовления варенья, вин, повидла, пастилы, мармелада и пр.)



PPH LUBMAX (POLEN)

Еще одной новинкой сезона является польское яблоко LOBO - десертное, нежное, сочное, с легким ароматом, кисло-сладкое. Благодаря своему товарному виду, вкусовым качествам и способности к длительному хранению, данный сорт пользуется большим спросом у наших покупателей, Любмакс рекомендует!

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

ПРОДУКТ ПРЕМИУМ КЛАССА

PROMEZ

Pe placul Românilor!



ЗАРАБАТЫВАЙТЕ ВМЕСТЕ С PROMEZ!

Предлагаем усилить ассортимент
и увеличить прибыль!



MICI PROMEZ



MICI FORMAȚI



MICI CU OAIIE



MICI VIȚĂ



MICI BOIEREȘTI



CÂRNATI DE PORC



CÂRNATI DE OAIIE



CÂRNATI DE GRĂȚAR



РАСКРУЧЕННАЯ
ТОРГОВАЯ МАРКА



КОНКУРЕНТНЫЕ
ЦЕНЫ



ГАРАНТИЯ
КАЧЕСТВА



Гибкие
условия
работы



Необходимая
рекламная
поддержка



Оперативная
доставка по
всей Германии



07251-93244-0

www.inlico.net



E. DAVTYAN

представляет АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ «ЦАРЬ ПАП» 12 ЛЕТ (0.7l, 40%Vol) в новом «золотом» дизайне. Бренди изготовлен по традиционной технологии из высококачественных спиртов и выдержан в дубовых бочках. Это мягкий купажированный коньяк с богатыми шоколадными нотами, соблазнительным ароматом и широтой букета – настоящий подарок для самых разборчивых гурманов.



OLYMP HANDELS GmbH

представляет лото в подарочной металлической коробке (24 x 12 x 7,5 см, дизайны: «Жостово», «Красный Бархат») или в красочной картонной упаковке на магнитном замке (23 x 13 x 7,5 см, дизайны: «Ландыши», «Матрёшка», «Москва»). Комплектация: бочонки с цифрами - 90 шт., карты - 24 шт., мешочек - 1 шт., коробка - 1 шт.



GAUS IM-&EXPORT

Предлагаем одноразовые перчатки. Перчатки НИТРИЛ отличаются высокой прочностью, с высокими тактильными характеристиками, эластичностью, гипоаллергенны. Не содержат натурального латекса!

Material: 100% Nitril, Form: Universal, Oberfläche: Strukturiert, Lange: 240mm, GroÙe: S, M, L, XL, Unsteril, Puderfrei. Идеальны для мясных и рыбных отделов!



OLYMP HANDELS GmbH

представляет четырехсторонние терки из нержавеющей стали (красные или зелёные, 20x8,8x6,4 см и конические 23 x 11 x 8,5 см).



LEIS GmbH

Радует своих маленьких гурманов новыми пельменями от марки «КАТЮША» «ДЕТСКИЕ» из мяса индейки. Ведь каждый ответственный родитель хочет чтоб его ребёнок рос здоровым и счастливым!



OLYMP HANDELS GmbH

представляет узбекские чугунные казаны с крышкой из алюминия ёмкостью 8 л, 10 л, 12 л, 16 л и 22 л в двух вариантах каждый: с плоским или с круглым дном.



LEIS GmbH

Leis КОТЛЕТЫ по-домашнему. Эти котлеты изготовлены из отборной свинины по домашним рецептам. Они сэкономят Ваше время и порадуют Вашу семью. Удобная упаковка вмещает 6 котлет. Ваши родные и близкие оценят высокое качество данной продукции.



OLYMP HANDELS GmbH

представляет продукты для лица Dr.Конорка's: балансирующий тоник для лица (200 мл), разглаживающую сыворотку для лица (30 мл), кремы для лица: успокаивающий, питательный и от первых признаков старения (по 50 мл), горячий скраб для глубокого очищения лица, охлаждающая и регенерирующая маски для лица (по 75 мл).



LEIS GmbH

Новинка, сот давно полюбившейся Вам ТМ «КАТЮША», Манты Деликатесные. Теперь с новой начинкой из мяса курицы и индейки. Изумительно вкусное, сытное и сочное блюдо восточной кухни не оставит равнодушными даже самых изысканных гурманов. Удивите своих гостей разнообразием блюд на праздничном столе.



OLYMP HANDELS GmbH

представляет косметику фирмы «Café Mimi»: скраб для ног с пемзой, кремы для ног - «Смягчающий» на основе масла ши и «Глубокое питание» на основе масла какао (по 110 мл), согревающий крем для ног с кунжутным маслом и экстрактами имбиря и красного перца, «Смягчающий» на основе масел ши, какао и жожоба, «Антибактериальный эффект» и гель для уставших ног - каштан & ментол (по 50 мл).



LEIS GmbH

Пельмени ТМ «КАТЮША по-домашнему и по-деревенски» - это лучшее, что можно пожелать для себя и всей семьи. Это вкусный и натуральный продукт по привлекательной цене в практичной упаковке весом в 900гр. Не тратьте своё время на готовку, потратьте время на себя.



OLYMP HANDELS GmbH

представляет косметические продукты бренда Mister Groomer болгарской фирмы Rubella: шампунь для мытья волос головы, бороды и усов – инновационная формула с комплексом активированного угля, экстрактом мяты и лимона (200 мл) и специальное масло для бороды и усов – питает и делает укладку проще, чем когда-либо (30 мл).

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

ЗАЩИТИ СВОЙ БИЗНЕС!

АКЦИЯ



ПРИ ЗАКАЗЕ У НАС КАССОВОГО ОБОРУДОВАНИЯ,
ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ ОДИН ИЗ ТРЕХ ПАКЕТОВ В ПОДАРОК!

/ комплектация подарочного пакета зависит от конфигурации кассы /



1. ТОРГОВЫЕ ВЕСЫ

модель весов зависит
от конфигурации кассы

ПРИГЛАШАЕМ
К СОТРУДНИЧЕСТВУ
организации
и частные лица



2. СИСТЕМА ОХРАННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

комплектация набора зависит
от конфигурации кассы

3. КОМПЛЕКТ ДЛЯ ВИДЕО- НАБЛЮДЕНИЯ

Любой из вышеперечисленных пакетов,
а также многое другое, можно приобрести
независимо от акции.

Консультации и заказы: +49 (0)173 - 803 20 74

(с 09:00 до 18:00 с понедельника по пятницу)

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Консервированные томаты «ТОДОРКА», приготовленные по традиционным рецептам - с укропом, с перчиком, с чесночком. Томаты «ТОДОРКА», выращенные под ярким солнцем Болгарии, сладкие, сочные, очень вкусные. Ни одно застолье не обходится без маринованных помидорчиков! Томаты «ТОДОРКА» - это гарантия качества на протяжении многих лет.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Вкусный и освежающий кефир 1,5% «Мекрол», приготовленный из лучшего молока. Только натуральные ингредиенты, низкое содержание жира. Здоровье в каждой капле. Это природное богатство кальция и белка. Кефир 1,5% «Мекрол» идеален в качестве основы для холодных супов и коктейлей.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Лютеница «ТОДОРКА» - знаменитая Болгарская паста из сладкого перца и помидоров, которая превосходна и как соус к мясу и овощам, и как намазка на хлеб, и как самостоятельная закуска. Лютеница «ТОДОРКА» - это гарантия качества на протяжении многих лет.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Сервелат «Элит» 0,240 гр. от **FAMILY FARM**. Сервелат варено-копченый, грубого помола – колбаса, спрос на которую остается неизменно стабильным. Это одно из самых любимых колбасных изделий наших покупателей.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Консервированные огурцы «ТОДОРКА». В ассортименте IBF вы найдете маринованные огурчики «ТОДОРКА» на любой вкус - и с укропом, и с острым перчиком, и домашние хрустящие. Это особое блюдо, отказаться от которого практически невозможно. Маринованные огурчики «ТОДОРКА» - это гарантия качества на протяжении многих лет.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Сервелат «Голодный папа» 0,200 гр. от **FAMILY FARM**. Продукт приготовлен из свинины и говядины. Равномерный рисунок на срезе достигается за счет помола грудинки с прослойками мяса и сала. Ароматные специи, перец и мускатный орех дополняют насыщенный мясной вкус.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Консервированные томаты черри «BALKANICA» с укропом, с чесноком, классические. Маленькие помидорки хороши не только в свежем виде. Консервированные они не менее вкусны. Томаты черри «BALKANICA» пряные, ароматные со сладко-соленым привкусом и наслаждаться такими томатами можно круглый год.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Игристое Кубань-Вино Таманское Белое Брют. Вино светлого соломенно-золотистого цвета с тонкими ниточками пузырьков. Вино соблазняет свежим, чистым, изысканным вкусом с фруктово-цветочными оттенками и пикантной кислинкой в сухом послевкусии. Игристое вино является отличным аперитивом, а так же гармонично сочетается с салатами, рыбными блюдами, фруктами и десертами.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Консервированные арбузы «BALKANICA» для любителей сладко-солено-чесночного вкуса в одной банке. Консервация арбуза - отличный способ сохранить кусочек солнечного лета на зиму. Для многих этот вкус знаком с детства, некоторые не пробовали никогда. Мы вам говорим одно - попробовать стоит. Это очень вкусно!

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Кубань-вино «1956» Каберне Таманское сухое, чистого светло-рубинового цвета с привлекательным блеском. Вино обладает ягодными нотками, легким ароматом фиалки и специй. Оно идеально для блюда из говядины и баранины, мяса - гриль, стейков. Коллекция вин Кубань-вино «1956» создана для ценителей классических качественных вин по доступной цене.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Натуральный, здоровый и вкусный продукт - сырки творожные, ванильные, глазированные в темном, молочном, белом шоколаде от «КОРОВКА ИЗ КОРЕНОВКИ». Наслаждайтесь нашим изысканным творожным лакомством в нежнейшем шоколаде!

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Напиток «Алоэ Вера» 0,5 л. негазированный безалкогольный отлично утоляет жажду. Определенно достоин внимания потому, что питьевой алоэ - редкость среди многообразия соков и сокодержущих напитков. В нашем ассортименте напиток «Алоэ Вера» со вкусом арбуза, манго, классический. Насладитесь освежающим и легким вкусом.

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

seit 1998

КОСН

KÖSTLICHE TRADITIONEN
AUS OSTEUROPA UND ASIEN

Осень, дача и БЛИНЫ



ГДЕ ЗАКАЗАТЬ?

Regionen Süd, Ost und Mitte
Monolith Gruppe

Regionen Nord und West
Koch Frisch & Tiefkühl GmbH

Koch Frisch & Tiefkühl GmbH, Lindnerstr. 29, 46149 Oberhausen
Tel.: +49 (0)208 - 621 73 12, Fax: +49 (0)208 - 621 73 13
info@peleni-koch.de, www.peleni-koch.de

Фирма FaMa Family Markt из города Зюссен в восторге от фирмы Scharfl и ее кассовых систем:

” Фирме Scharfl я могу доверять. Компетентное обслуживание и лучший сервис. Кассовые системы надёжны и предоставляют налоговую отчетность по немецкому законодательству.

- ▲ АППАРАТНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
- ▲ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
- ▲ СЕРВИС

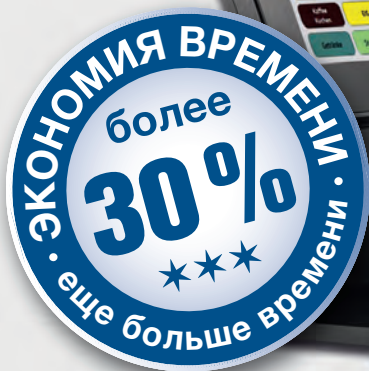
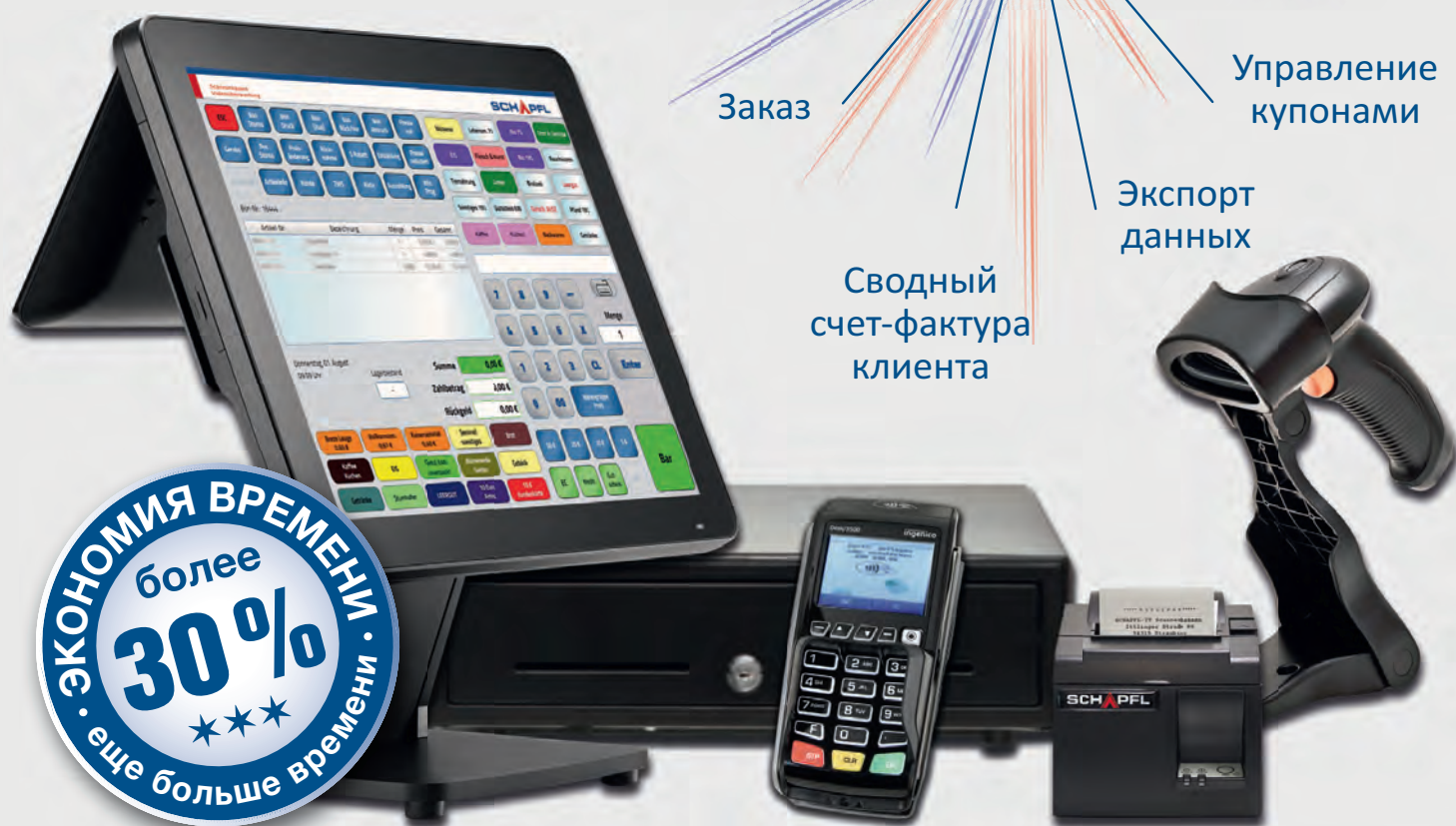


Места оказания услуг:
Штраубинг · Штуттгарт · Франкфурт · Аахен
Кёльн · Дрезден · Ганновер · Берлин · Гамбург



Кассовый аппарат для вашего продуктового магазина и ваших филиалов

ПРОСТО
ВЫГОДНО
НАДЁЖНО



Звоните прямо сейчас 09421/96213-0



BEM

WASSERFILTER

Чтобы у ваших сотрудников и клиентов всегда был доступ к чистой воде, нет необходимости покупать воду в бутылках. Гораздо удобнее и выгоднее заказать многофункциональный фильтр премиум-класса BEM Lora — идеальный как для квартир и частных домов, так и для офисов, больших предприятий, гостиниц и мед.учреждений.

BEM *Lora*
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ

ДВА ВИДА ФИЛЬТРАЦИИ НА ВЫБОР

Модель Lora UF:
ультрафиолетовая дезинфекция
Art.-Nr.: 586

Модель Lora RO:
система обратного осмоса
Art.-Nr.: 587

Больше информации на www.bemshop.tv

КОМПАКТНЫЕ РАЗМЕРЫ

ШИРИНА ВЫСОТА ГЛУБИНА

27 CM	135 CM	45 CM
----------	-----------	----------

UVP: 1699.00 €
Händlerpreis:
899.00 €



■ прямое подключение к водопроводу

■ встроенный холодильник

■ горячая, охлажденная и вода комнатной температуры, а также газированная вода по вашему желанию



■ использование современной стерилизацией ультрафиолетом надёжно убивает все бактерии, микробы и вирусы



■ технология ICE BANK обеспечивает приготовление 7 литров холодной воды в час

■ многоразовые бутылки для воды - вкусная вода всегда с собой!



ЗАКАЗ ПО ТЕЛЕФОНУ **05731 - 245 15 20** ИЛИ НА САЙТЕ WWW.BEMSHOP.DE

ФИЛЬТРЫ, КОТОРЫЕ ВЫБИРАЮТ НАШИ КЛИЕНТЫ

Проточная система фильтрации воды:



Стационарный фильтр **ROBIN 5 в 1**

- инновационная мембранная фильтрация (система обратного осмоса)
- простая и доступная замена фильтра
- система Aqua-Stop, контролируемая датчиком
- простая установка в любом положении, монтаж возможен без специалиста

Art.-Nr.: 750

UVP: 499.00 € | Händlerpreis: 250.00 €

ab 5 Stück



Проточный фильтр **LISA**

- быстрое и результативное приготовление питьевой воды
- можно набирать воду сразу из-под крана
- в комплекте накопительный резервуар на 11 литров
- лёгкий монтаж, возможен без специалиста

Art.-Nr.: 588

UVP: 499.00 € | Händlerpreis: 250.00 €

ab 5 Stück



Стационарный фильтр **IDA**

- прямое подключение к водопроводу
- инновационная мембранная фильтрация
- функция насыщения воды водородом
- выбор температуры воды
- лёгкий монтаж, возможен без специалиста

Art.-Nr.: 596

UVP: 1199.00 € | Händlerpreis: 600.00 €

ab 5 Stück



Портативный фильтр **LINA**

- водный бак на 6 литров
- инновационная мембранная фильтрация
- функция насыщения воды водородом
- выбор температуры воды
- не нуждается в монтаже

Art.-Nr.: 597

UVP: 1199.00 € | Händlerpreis: 600.00 €

ab 5 Stück



Портативный фильтр **LUNA**

- водный бак на 3 литра
- инновационная мембранная фильтрация
- простая и практичная замена фильтра
- выбор температуры воды
- не нуждается в монтаже

Art.-Nr.: 599

UVP: 799.00 € | Händlerpreis: 299.00 €

ab 5 Stück

Цены указаны без НДС.

Lebensmittel und Getränke

Alexander TK GmbH
Tiefgefrorene Teigspezialitäten Produktion
43 Womerserstr. 124a
D-67227 Frankenthal
☎ +49(0)6233-3769-0
Fax: +49(0)6233-3769-11
E-Mail: ak@alexander-tk.de
www.alexander-tk.de
Пельмени, вареники, блинчики и печенье пирожки с различными начинками ТМ «Alexander» и «Сан Саньч».

Dovgan GmbH
Zinkhüttenweg 6
D-22113 Hamburg
☎ +49(0)40-284413-0
Fax: +49(0)40-284413-33
E-Mail: zentrale@dovgan.de
www.dovgan.de
Эксклюзивный поставщик брендовых продуктов от ведущих производителей России, Польши, Румынии и стран Азии, включая свежие и замороженные продукты.

E.Davtyan
5 Alte Wache 27
D-35578 Wetzlar
☎ +49(0)6441-383929
Mobil: +49(0)152-01718893
E-Mail: armenianbrandy@gmail.com
Представитель и импортер армянского бренди «Царь Пап». Произведено и розлито в Армении.

Fleisch & Wurstwaren GmbH
Leo Keller
25 Gewerberg 17
D-49681 Garrel
☎ +49(0)441-96024-15
Fax: +49(0)441-96024-17
E-Mail: keller-wurst@gmx.de
www.keller-wurst.de
Фирменные мясные деликатесы «Keller». В основе изготовления колбас, сала, мясных рулетов - домашние семейные рецепты.

F&S Naturkost
Furchat&Sakir Radschapov GbR
Stuuenhofstr.6
D-72379 Hechingen
☎ +49(0)171-1869893
Mobil: +49(0)176-57864707
E-Mail: info@funds-naturkost.de
www.funds-naturkost.de
Сухофрукты и специи из Узбекистана.

IBF Logistik und Trade GmbH
International Food Trading
11, 36 Auenstr.49
37 D-73079 Suesen
☎ +49(0)7162-94711-0
Fax: +49(0)7162-94711-291
E-Mail: info@ibf-trade.de
www.ibf-trade.de
Оптовая продажа продуктов питания от ведущих производителей разных стран мира.

INLICO GmbH
31 Am Mantel 4
D-76646 Bruchsal
☎ +49(0)7251-93244-0
Fax: +49(0)7251-93244-29
E-Mail: info@inlico.net
www.inlico.net
Продукты питания от ведущих производителей России, Украины, Польши, Румынии и стран Прибалтики.

Кондитерская фабрика «НЕВА»
пр. Энгельса, д. 27, лит. «БШ»
194156 Санкт-Петербург
Россия
☎ +7 (812) 643-34-34
www.kfneva.ru
Кондитерские изделия высокого качества: зефир, мармелад, пастила, конфеты.
Легкие и полезные сладости. Нашу продукцию можно приобрести в компании Monolit Group.

Koch Frisch & Tiefkühl GmbH
35 Lindnerstr.29
D-46149 Oberhausen
☎ +49(0)20862-173-12
Fax: +49(0)20862-173-13
E-Mail: info@pelmeni-koch.de
www.pelmeni-koch.de
Пельмени, вареники, пироги, блины собственного производства.

LEIS GmbH
42 Waller See 25
D-38179 Schwülper
☎ +49(0)531-23769-0
Fax: +49(0)531-23769-29
E-Mail: info@leis-gh.de
www.leis-24.de
Фирма LEIS в составе SIBERIA GROUP - один из лидеров рынка восточноевропейских продуктов, в ассортименте более 5000 артикулов, в том числе собственные торговые марки: «LEIS», «TABEA», «Omas Gurken», «Родная деревня», «Натюша» и др.

Ostertag Teigfabrik GmbH
44 Stempel Str. 16
D-47167 Duisburg
☎ +49(0)203-39899322
Fax: +49(0)203-51862481
E-Mail: info@ostertag-teigfabrik.de
www.ostertag-teigfabrik.de
Производство и доставка продуктов глубокой заморозки: манты, пельмени, вареники, чебуреки ТМ «Две сестры» и «Татишка».

PPH LUBMAX Sp. z o. o.
25 Tomaszowice 26A
21-008 Tomaszowice, POLEN
☎ +48 515 504 324
+48 500 469 666
E-Mail: info.lubmax@gmail.com
www.lubmax.eu
Мы специализируемся на поставках овощей, фруктов и других продуктов питания из Польши на рынок Германии.

RUST-IMPEX GmbH
Zschortauer Str. 3
D-04129 Leipzig
☎ +49(0)341-918807-10
Fax: +49(0)341-918807-11
E-Mail: info@rust-impep.de
Web: shop.rust-impep.de
Чай «Greenfield», «Принцесса Нури», «Curtis», крупы «Ярмарка», сухарики «3 корочки», цинкорий: «Фитодар», «Русский цинкорий», «Здравко».

Salewski Feinkost GmbH
29 Gelderblomstr. 1
D-47138 Duisburg
☎ +49(0)203-5521365
Fax: +49(0)203-4402976
E-Mail: info@elena-tk.de
www.elena-tk.de
Spitzenqualität wie hausgemacht.

SMART Nüsse und Kerne GmbH
7 Hamburger Str.19a
D-41540 Dormagen
☎ +49(0)2133-21710-40
Fax: +49(0)2133-21710-45
E-Mail: snk.gmbh@gmail.com
www.snk-snacks.de
Продажа качественных семечек «Джинн». Доставка по заявке в ваш магазин. Предоставляем торговое оборудование.
Высокая прибыльность от продаж.

VINEX Weingrosshandel
Dorfstr.13
D-30519 Hannover
☎ +49(0)511-2343159
+49(0)511-37042258
Fax: +49(0)511-6005966
E-Mail: vinex@web.de
www.vinexweb.de
Высококачественные вина, водка, настойки, ликеры, дивины (коньяки), игристые вина от лучших производителей России, Беларуси и Молдавии.

Fisch und Meereserzeugnisse

Fa. Elena Ikrannikova
19 Abdijstraat 191
2020 Antwerpen, BELGIE
☎ +32 32481683
Mobil: +32 486299077
www.msxpress.be
Свежий русский осетр и белуга, а также деликатесы: балык из осетра, классическое филе осетра холодного и горячего копчения.
Черная икра высшего качества.
Доставка до 3-х раз в неделю во все страны ЕС.

SANTA BREMOR
17 Представительство в Германии:
PET-FISCH GmbH
Am Lunedeich 76
D-27572 Bremerhaven
☎ +49(0)471-142891-87
Fax: +49(0)471-142891-88
E-Mail: info@pet-fisch.com
Для розничной торговли обращаться:
- SIBERIA GROUP;
- LEON GmbH.

Schultheiss GmbH Fischgrosshandel
Robert-Bosch-Str. 8
D-88450 Berkheim
☎ +49(0)8395-933689
Fax: +49(0)8395-7954
E-Mail: info@schultheiss-fisch.eu
www.schultheiss-fisch.eu
Рыбная продукция собственного производства. Большой ассортимент свежей, соленой, копченой и сушеной рыбы. Поставка продукции по Германии и Европе.
Собственная, хорошо налаженная логистика - юг Германии.

Размещение рекламы в журнале «Торговый центр»
Mobil: +49(0)176-74735653
a.fomina@vela-verlag.de

Galanterie, Haushaltswaren

ANRO Trade GmbH
Industriestrl.10
D-75443 Ötisheim
☎ +49(0)7232-73698-88
Fax: +49(0)7232-73698-89
www.waschtuch-grosshandel.de
Торговый дом «АНРО» предлагает клеенку в рулонах, а так же готовые скатерти.
Быстрая доставка.
В наличии более 150 дизайнов.

GAUS Im-&Export GmbH
18 Schürten 4
D-59302 Oelde
☎ +49(0)2522-59 65 34
Fax: +49(0)176-10303186
E-Mail: v.gaus@gmx.net
Одноразовые перчатки: NITRILE, VINIL, VINIL-NITRIL, TPE.
Производство Малазии и Китая.
Перчатки обладают высокой прочностью и эластичностью.
Бесплатная доставка от 4-х картонов.

Olymp Handels GmbH
9 Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-93555333
Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de
Оптовые поставки. Доставка по Германии и Европе.

Sergej Pancecko Gross- und Einzelhandel
27 Oskar-Walcker-Str.26b
D-71636 Ludwigsburg
☎ +49(0)162-3476263
E-Mail: delicco@gmx.de
www.delicco.de
Lieferungen: Weltweit
Ein Laden für Läden (B2B).
Haushalt-, Geschenk- und andere Nonfood- Waren. Sehr günstige Preise, kostenlose Zustellung.

Geschenkartikel, Bücher

Fa.Novikov
19 Am Zollstock 9
D-61381 Friedrichsdorf
☎ +49(0)6172-985556
Fax: +49(0)6172-898290
Mobil: +49(0)179-2186821
E-Mail: alnovikov@gmx.de
Косметика, парфюмерия, текстиль, хозяйственные товары.
Olymp Handels GmbH
9 Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-93555333
Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de

Kassenzone, Impulsartikel

«Kuma»
Waldenstr. 2
D-99084 Erfurt
☎ +49(0)361-5616674
Mobil: +49(0)176-23321268
E-Mail: info@kumagrosshandel.de
www.kumagrosshandel.de
Товар для прикассовой зоны: сладости, жев. резинки и леденцы, игрушки и мн. др.
Возможна поставка прикассового оборудования: стеллажи и стойки для мелкоразмерных товаров.

Kosmetik, Gesundheit

Euroshop-24.eu
Rugoweg 6-10
D-49205 Habergen
☎ +49(0)540-58083281
Fax: +49(0)540-58083281
E-Mail: info@euroshop-24.eu
www.euroshop-24.eu
Товары народного потребления - более 3000 наименований.
Натуральная косметика, известные марки: «SYNERGETIC», «Рецепты Бабушки Агафия», «Чистая линия», «Фитокосметика», «LIBREDEM», «Лошадина Сила» и мн. др.
Широкий ассортимент товаров для бани.

Olymp Handels GmbH
9 Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-93555333
Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de
Оптовые поставки продовольственных, хозяйственных и косметических товаров.
Доставка по Германии и Европе.

Смущк, Uhren

Auditor GmbH
Zur Loev 22
D-42489 Wülfrath
☎ +49(0)2058-1799862
WhatsApp: +49(0)163 6411541
E-Mail: webshop@auditor585.de
www.auditor585.de
Бесплатный каталог «ЗОЛОТАЯ МЕЧТА». Украшения из золота и серебра российского производства - оптом на «вес» и заказы через каталог для русских магазинов и студий.

Palmira Jeweler Company
Heinrich-Geißler-Str. 9a
D-97877 Wertheim
☎ +49(0)9342-2980-71
Fax: +49(0)9342-858499
Mobil: +49(0)157-35165765
E-Mail: jakobje@gmx.de
www.palmira-j.de
Официальный представитель ведущих производителей серебряных украшений России.
Оптовая торговля. Скупка лома. Предоставление товара на комиссию и ювелирных витрин.

W. Keilbach Goldschmuck mit Gold & Silberschmuck
2 Herforder Str. 41
D-32105 Bad Salzufen
☎ +49(0)5222-929720
Fax: +49(0)5222-7949681
Mobil: +49(0)172-5214427
E-Mail: w.keilbach@t-online.de
www.keilbach-gold.de
Оптовая торговля ювелирными изделиями из золота и серебра от лучших российских производителей.

Zeitungen und Zeitschriften

A. Jochim Vela Verlag
8 Burghäuser Str. 15
D-84503 Altötting
☎ +49(0)8671-92985-70
Fax: +49(0)8671-92985-71
E-Mail: info@vela-verlag.de
www.optovik24.de
Торговая платформа Wostorg.de
Журнал для предпринимателей
Торговый центр, проект **Фирма24**.
Бесплатные газеты для русских магазинов: **Кругозор** - с постоянным приложением **Мое здоровье**.
Издания напрямую от издательства.
Maxima Media Verlag
2 Landweg 4
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
☎ +49(0)5242-96432-80
Fax: +49(0)5242-96432-81
E-Mail: iklas@gmx.de
podpiska.eu
Русские и польские кроссвордные издания напрямую от издателя.
Минимальный заказ от 20 штук.
Бесплатная доставка.

Ladeneinrichtungen, Zubehör

EXTRA Markt Witalij Mass
22, 33 Am Ring 1
22 D-74722 Buchen
☎ +49(0)6281-5639993
Mobil: +49(0)173-8032074
E-Mail: extramarkt@gmail.com
Мы предлагаем Вашему магазину кассовое оборудование «под ключ», + программное обеспечение; + техническая поддержка; + широкий выбор платёжных терминалов.
19 лет опыта, более 5000 установок в 12 странах.
Все из одних рук!
Приглашаем к сотрудничеству организации и частные лица.

Kraft Kältetechnik GbR
Friedrich-Wilhelm-Str. 134
D-57074 Siegen
☎ +49(0)271-31920231
Mobil: +49(0)152-03189589
E-Mail: kontakt@kaeltetechnik-kraft.de
Холодильная техника, оборудование для магазинов и мясных отделов по доступным ценам.

ZLT Zengin Ladenbau-Team GmbH
41 Industriestrl.2g-h
D-68169 Mannheim
☎ +49(0)621-3098298-0
Fax: +49(0)621-3098298-9
E-Mail: info@zlt-team.de
www.zlt-team.de
Новое и б/у торговое оборудование со склада, с выставочной площадью более 5000 кв.м.
Гарантийное и дальнейшее обслуживание. Опыт работы более 25 лет.

USED market GmbH
Burgweg 19
D-78713 Schramberg
☎ +49(0)7422-9408-25
Fax: +49(0)7422-9408-20
E-Mail: schall@usedmarket.com
www.usedmarket.com
Новое и б/у оборудование для магазинов.

Werbeagenturen

Effektive Website Web-Agentur
Интернет-Агентство
☎ +49(0)671-20128790
Mobil: +49(0)157-86749090
E-Mail: info@effektive-website.de
www.effektive-website.de
Сертифицированный партнер Google по рекламе Google AdWordsTM. Создание и ведение контекстной рекламы, поисковая оптимизация сайтов (SEO), поддержка сайтов на русском и немецких языках.

Logos-Werbeagentur
19 Karlsbader Str. 12
D-40625 Düsseldorf
☎ +49(0)211-24955-11
Fax: +49(0)211-24955-13
E-Mail: kw@logos-werbung.de
www.logos-werbeagentur.de
Разработка фирменного стиля: логотипа, этикетки, иллюстрации, фотостудия.

RS Productions
Профессиональная видеореклама для Русского ТВ?
Яркие видеоролики для YouTube, Instagram и сайтов?
RS Production - создадим и разместим Вашу видеорекламу!
Любая сложность. Эффективность. Справедливые цены.
☎ +49(0)3641-295 0 925
Mobil: +49(0)176-625 17 990
E-Mail: info@werbespot-rus.de
www.werbespot-rus.de/referenzen

Service, Sonstiges

BPD EXPRESS GmbH & Co KG
28 Bünsenstr. 7,
D-64347 Griesheim
☎ +49(0)6155-8407-77
Fax: +49(0)6155-8407-99
E-Mail: info@bpd-express.com
www.bpd-express.com
Посылки в страны СНГ приглашаем к сотрудничеству магазины.
Курьерская почта, транспортировка грузов, пассажирские перевозки.

Ost-West Reisen GmbH
19 Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-31868-11
+49(0)203-31868-19
Fax: +49(0)203-31868-14
E-Mail: olymp@ost-prospekt.de
www.olymp.otpusk24.de
Продажа билетов на все виды транспорта по всему миру.
Визы в страны СНГ и Китай.
Семейный отдых в Италии, Испании, Хорватии, Болгарии, Турции, Греции.
Санаторно-курортное лечение в Прибалтике, Польше, Чехии и на Украине.
Приглашаем к сотрудничеству русские магазины.

СЕРВИСНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ
ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР
Стоимость внесения контактных данных с коротким описанием
PRINT+WEB+APP
для постоянных рекламодателей: на 12 месяцев = 140,- €*
Для остальных рекламодателей: на 12 месяцев = 240,- €*
Внесение включает размещение на сайте в разделе «Справочник» и в мобильном приложении **ОПТОВИК**
Специальный формуляр «Сервисный перечень» вышлем по вашему запросу
a.fomina@vela-verlag.de

*zzgl. MwSt. плюс НДС

БОЛЬШЕ ПРОСТРАНСТВА ДЛЯ ТОРГОВЛИ

Отличное качество по отличным ценам, и все это с сервисным обслуживанием!

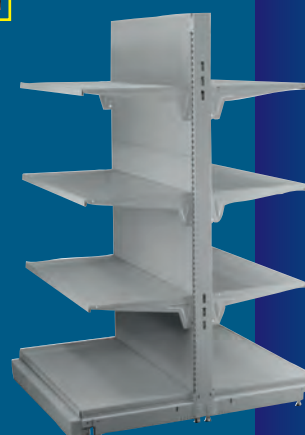
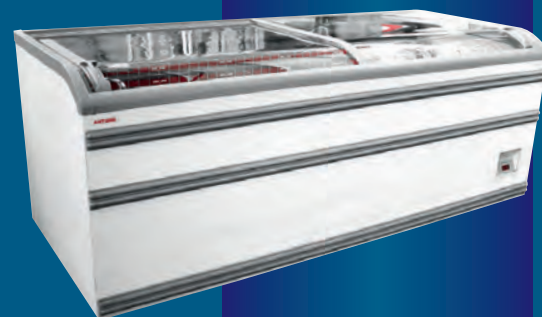
- ✓ ХОЛОДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
- ✓ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ МЯСНЫХ ОТДЕЛОВ
- ✓ ПОЛКИ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОДАЖ

Низкие цены!

ПРЕДЛАГАЕМ:

Новое и бывшее в употреблении торговое оборудование со склада, с выставочной площадью более 5000 м²

Гарантийное и дальнейшее обслуживание



Опыт работы
более 25 лет



ZLT Zengin Ladenbau-Team GmbH
Industriestr. 2 g-h, 68169 Mannheim
www.zlt-team.de

Tel.: 0621 - 309 82 980
Fax: 0621 - 309 82 989
Email: info@zlt-team.de

KATJUSCHA KIDS-PELMENI

Пельмени Детские



Neue
Sorte
500g



SIBERIA GROUP

ULAN GmbH

In der Kuhweid 2a, D-76661 Philippsburg-Huttenheim

Tel.: +49 (0) 72 56 - 92 59 20

www.ulan.eu

Leis GmbH

Waller See 25, D-38179 Schwülper

Tel.: +49 (0) 531 - 23 76 90

www.leis-24.de

SLCO GmbH & Co. KG

Kulmbacherstrasse 42, D-95512 Neudrossenfeld

Tel.: +49 (0) 92 03 - 97 380 0

www.slco.de

MADE IN GERMANY

OHNE
KONSERVIERUNGSMITTEL
GESCHMACKSVERSTÄRKER

НОВИНКА

в Вашем магазине!



@pelmeni.alexander

DE
RP 25001
EG

ALEXANDERTK e. K.
Tel.: +49 (0) 623 337 690
Wormser Straße 124 a
67227 Frankenthal
www.alexander-tk.de

Пельмени „Сан Саныч“ в упаковке 1,5 кг позволят выгодно расширить ассортимент Вашего магазина!
Пельмени изготовлены по лучшей рецептуре, без содержания консервантов и красителей, отличаются идеальной формой и превосходным вкусом.



Пельмени, вареники, манты ...



Online-Bestellung:
www.ostertag-teigfabrik.de

в лучших семейных
традициях!

Спрашивайте в русских
магазинах Германии



© www.logos-vebagentur.de



Ostertag Teigfabrik GmbH
Stempelstr. 16 | 47167 Duisburg
Tel.: +49 203.39899322
Fax: +49 203.51862481
info@ostertag-teigfabrik.de